

# info



sarnen



## VORWORT



**Geschätzte Sarnerinnen  
Geschätzte Sarner**

Information – Ja, wir werden täglich mit Informationen überflutet. Sei es über Handy, TV, Radio, Internet, Social Media oder in gedruckter Form, gesucht oder einfach erhalten. Sei es über aktuelle regionale, nationale oder internationale Ereignisse oder was gerade trendig ist. Meistens lesen wir den Titel und klicken es weg. Eher weniger wird heute vertieft über etwas nachgedacht. Leider muss ich es auch bei Gesprächen mit Sarnerinnen und Sarnern erfahren, dass sie wenig darüber informiert sind, was alles in Sarnen passiert, was geplant ist, oder aber auch nicht mehr unterstützt oder allenfalls sogar abgeschafft wird.

Sie, liebe Leserinnen und Leser, sind leider eher die Ausnahme; dass Sie sich dennoch über das Geschehen in Sarnen informieren, dafür danke ich ihnen.

Auch bei Informationsveranstaltungen der Gemeinde nehmen sich nur Wenige die Zeit, sich über das Geplante umfassend zu informieren, um zu wissen, was in Sarnen verändert werden soll und wofür ihre Steuergelder eingesetzt werden. Darum wird sich der Gemeinderat überlegen, über welche neuen Medien unsere Bewohnerinnen und Bewohner besser erreicht werden könnten...?

**Beat Odermatt, Gemeinderat  
Vorsteher Departement Finanzen/Wirtschaft**

## TRAKTANDUM

### **Bagatellverfahren für Mobilfunkanlagen**

Aufgrund der unsicheren Rechtslage hat der Einwohnergemeinderat entschieden, dass in der Gemeinde Sarnen bis auf Weiteres keine Änderungen von Mobilfunkanlagen im Bagatelländerungsverfahren genehmigt werden. Für künftige Änderungen von Mobilfunkanlagen sind ordentliche Baubewilligungsverfahren durchzuführen.

### **Durchführung Warenmarkt**

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat die Durchführung des Warenmarktes vom 19. November 2020 mit Schutzkonzept genehmigt. Durch das Schutzkonzept soll der Warenmarkt ermöglicht werden.

### **Sportförderpreis 2020 der Gemeinde Sarnen geht an Patrick Berwert**

Die Kultur- und Sportkommission der Gemeinde Sarnen hat den Sportförderpreis 2020 Patrick Berwert verliehen. Dieser ist 1996 als Siebzehnjähriger zu Ad Astra gestossen, hat dort für verschiedene Mannschaften gespielt und sich dann schon bald als Coach, Trainer, Chef der Juniorenabteilung, Lagerleiter oder für Weiterbildungen engagiert.

### **Einzelinitiative betreffend Senkung Steuerfuss**

Branko Balaban, Sarnen, hat beim Einwohnergemeinderat eine Einzelinitiative für die Senkung des Steuerfusses von 4,06 Einheiten (ohne Berücksichtigung des Steuerrabatts) auf 3,76 Einheiten eingereicht. Die Initiative wird den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern an der Urne am 29. November 2020 zur Abstimmung vorgelegt.



### Zum Titelbild

Einsegnung des Dorfplatzes in Wilen durch Daniel Müller, Pastoralassistent, anlässlich der Einweihungsfeier mit Volksapéro vom 19. September 2020.

<b>EINWOHNERGEMEINDE SARNEN</b>	<b>4</b>
Aus dem Einwohnergemeinderat	4
Gewerbegutscheine einlösen	6
Einwohnergemeindeversammlung vom 10. November 2020	7
Impressionen Neuzuzüger-Apéro vom 13. September 2020	8
Übergabe Sportförderpreis der Gemeinde Sarnen	9
Einweihung Dorfplatz Wilen	10
Infoveranstaltung «erneuerbarheizen» vom 16. September 2020, Aula Cher	13
Aktuelle Sanierungsmassnahmen bei der Chemisbergstrasse, Oberwilen, und bei der Hintergrabenstrasse, Ramersberg	14
Reinigung und Zustandserfassung Abwasserleitungen zwischen Oberwilen und Sarnen	15
Energie im Mittelpunkt	17
Das Smartphone ist für viele eine Wundertüte	18
Grossä Warämärt im Dorf d'Sarnä	19
Netzwerk Früherkennung Sarnen: Heilpädagogische Früherziehung	21
Kurse und Veranstaltungen: Neues Halbjahres-Programm des Freizeitentrums Obwalden (FZO)	22
Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen	25
Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen	25
Sprechstunde des Gemeindepräsidenten	25
Altpapiersammlungen 2020/2021	25
17. Oktober 1870: Beginn des Schuljahres 1870/71 in Sarnen vor 150 Jahren	26
Baubewilligungen	28
<b>SCHULE SARNEN</b>	<b>30</b>
Nachgefragt: Religionsunterricht an der Integrierten Orientierungsschule	30
Gotti – Götti im Schulhaus	31
«Säg einisch Dokter!» – «Dokter» – «det obä hockt er!»	31
<b>PFARREIEN SARNEN, SCHWENDI, KÄGISWIL</b>	<b>33</b>
Ökumenische Gedenkfeier für unsere Sternenkinder	33
Kirchgemeinde- und Pfarreiversammlung	33
Firmung 2020 in den Pfarreien Sarnen, Schwendi und Kägiswil	34
Erstkommunion in der Schwendi	35
<b>KORPORATIONEN</b>	<b>36</b>
Halbjahreschilchgang der vier Sarner Korporationen	36
Jahresversammlung der Korporation Kägiswil	37
<b>RAT UND HILFE</b>	<b>39</b>
<b>ALLGEMEINES</b>	<b>41</b>
Pro Senectute Obwalden: Sichern Sie sich einen freien Platz	41
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>42</b>

## Neue Mitarbeiterin



**Martina Kähler**, 1992, wohnhaft in Ramersberg, hat ihre Stelle am 1. September 2020 als Fourierin der Stützpunktfeuerwehr Sarnen mit einem Arbeitspensum von 25 % angetreten.

## Einzelinitiative von Branko Balaban, Sarnen, betreffend Senkung Steuerfuss

Branko Balaban, Sarnen, hat beim Einwohnergemeinderat eine Einzelinitiative, gemäss Art. 86 Kantonsverfassung, für die Senkung des Steuerfusses von 4,06 Einheiten (ohne Berücksichtigung des Steuerrabatts) auf 3,76 Einheiten eingereicht. Das Begehren ist eine Einzelinitiative. Die Initiative beschränkt sich auf ein bestimmtes Sachgebiet. In Bezug auf den Inhalt der Initiative handelt es sich um ein initiativfähiges Begehren. Der Einwohnergemeinderat wird die Initiative den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern an der Urne am 29. November 2020 zur Abstimmung vorlegen.

## Durchführung Warenmarkt: Genehmigung Schutzkonzept

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat die Durchführung des Warenmarktes vom 19. November 2020 mit Schutzkonzept genehmigt. Durch das Schutzkonzept soll der Warenmarkt ermöglicht werden. Eine Empfehlung zum Maskentragen wird kommuniziert. Der Personenfluss soll ungehindert durch den Warenmarkt laufen können ohne Einbahnsystem. Da die Festwirtschaften im Markt nicht zugelassen sind, können einzelne Marktstände umplatziert werden, um Engpässe zu vermeiden. Die Einwohnergemeinde hat dazu in enger Zusammenarbeit mit der kantonalen Fachstelle Covid-19 ein Schutzkonzept erarbeitet, welches auf der Website [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch) aufgeschaltet ist. Der Einwohnergemeinderat freut sich auf Ihren Besuch.

## Freizeitzentrum Obwalden: Jahresrechnung 2019

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat vom Jahresbericht 2019, Jahresabschluss 2019 und vom Budget 2020 des Freizeitentrums Obwalden Kenntnis genommen. Die Gemeinde Sarnen beteiligt sich nach Rückerstattung der Gemeindebeiträge der übrigen angeschlossenen Obwaldner Gemeinden im Jahre 2019 mit netto CHF 69'880.- am Freizeitzentrum Obwalden.

## Unwetter Juli/August 2020: Nachtragskredit Sofortmassnahmen und Behebung Schäden

Am 1. Juli 2020 entlud sich zwischen 16.00 und 18.00 Uhr ein kräftiges Gewitter im Sarneraatal. Besonders intensiv war der Niederschlag im Raum Hintergraben, so, dass sich mehrere kleine Gerinne innert Kürze zu reissenden Bächen entwickelten und bedeutende Schäden anrichteten. Sofortmassnahmen zur Behebung der Unwetterschäden waren unbedingt notwendig, um die Sicherheit der Bevölkerung und der Infrastrukturen wiederherzustellen. Auch konnten mit dem schnellen Eingreifen weitere Folgeschäden verhindert werden. Mit der Behebung der weiteren Schäden im Verlauf des Herbstes wird die Hochwassersicherheit wieder flächendeckend sichergestellt.

Der Einwohnergemeinderat hat einen Nachtragskredit von CHF 540'000.- für die Umsetzung der Sofortmassnahmen Unwetter Juli 2020 genehmigt.

## Grössere Arbeitsvergaben

### Salzsilo Werkhof

Baumeisterarbeiten:

Stephan Thalman AG, Ramersberg

### Sanierung Strassenbeleuchtung

Ersatz von 31 Leuchten durch LED «LUMA» und Ersatz von 136 Natriumdampflampen:

Elektrizitätswerk Obwalden, Kerns

## Bagatellverfahren für Mobilfunkanlagen in der Gemeinde Sarnen gemäss Empfehlungen der Bau-, Planungs- und Umweltdirektorenkonferenz

Bei der Gemeinde Sarnen wurden zwei Rechtsbegehren zu Bagatelländerungen von Mobilfunkanlagen – Swisscom, Flüelistrasse 1, 6060 Sarnen und Salt, Flue, 6060 Ramersberg – eingereicht. In den Rechtsbegehren wird unter anderem verlangt, dass für die geänderten Mobilfunkanlagen nachträgliche Baubewilligungsverfahren durchzuführen sind.

Der Einwohnergemeinderat hat die Rechtsbegehren abgewiesen. Dagegen wurden Verwaltungsbeschwerden erhoben. Die Behandlung der Beschwerden durch den Regierungsrat sind pendent.

In einem Bagatellverfahren wird das Standortdatenblatt vom Mobilfunkbetreiber für die entsprechende Anlage dem kantonalen Amt für Landwirtschaft und Umwelt (ALU), Abteilung Umwelt, zur Prüfung eingereicht. Nach erfolgter Prüfung des Standortdatenblattes teilt das ALU mit, ob die entsprechenden Werte eingehalten werden und die Änderungen im Rahmen eines Bagatellverfahrens genehmigt werden können. In solchen Fällen wurde bisher, gemäss Empfehlungen der Bau-, Planungs- und Umweltdirektorenkonferenz (BPUK), auf die Durchführung eines Baubewilligungsverfahrens verzichtet.

Die BPUK hat folgende Kriterien für Bagatelländerungen festgelegt:

*Änderungen im Sinne der NISV (Verordnung über den Schutz von nichtionisierender Strahlung) von Mobilfunkanlagen führen nicht in jedem Fall zu einer nennenswerten Erhöhung der elektrischen Feldstärke. Um unverhältnismässigen administrativen Aufwand zu vermeiden, wird empfohlen, solche Änderungen unter folgenden Kriterien als Bagatelländerungen zu behandeln und auf eine (ordentliche) Baueingabe zu verzichten:*

1. An Orten mit empfindlicher Nutzung (OMEN), an denen der Anlagegrenzwert vor der Änderung im mass-

*gebenden Betriebszustand bereits mehr als 50% ausgeschöpft war, nehmen die berechneten elektrischen Feldstärken nicht zu.*

2. An den übrigen Orten liegen die berechneten elektrischen Feldstärken im massgebenden Zustand mindestens 50% unter dem Anlagegrenzwert und nehmen im Vergleich zur vorherigen Situation um weniger als 0.5 V/m zu.

Aufgrund der unsicheren Rechtslage hat der Einwohnergemeinderat entschieden, dass in der Gemeinde Sarnen bis auf weiteres keine Änderungen von Mobilfunkanlagen im Bagatelländerungsverfahren genehmigt werden. Für künftige Änderungen von Mobilfunkanlagen sind ordentliche Baubewilligungsverfahren durchzuführen. Sobald ein rechtsgültiger Entscheid zu den Bagatelländerungsverfahren vorliegt, wird sich der Einwohnergemeinderat Sarnen zu den Bagatelländerungsverfahren erneut vernehmen lassen und das weitere Vorgehen festlegen.

## Anschaffung Stützpunkt-Tanklöschfahrzeug für die Stützpunktfeuerwehr

Der Gemeinderat stimmt der Ersatzbeschaffung eines Stützpunkt-Tanklöschfahrzeuges zu. Die Arbeitsvergabe erfolgt gemäss Submissionsgesetz mittels einer öffentlichen Ausschreibung. Den Zuschlag erhält die Firma Brändle AG, Wängi, zum Preise von CHF 681'561.– inkl. MWST.

## Genehmigung Stellenplan 2021

Der Einwohnergemeinderat hat den Stellenplan für das Budget 2021 der Gemeinde Sarnen verabschiedet. Im Budget 2021 werden total 168,96 Vollzeitstellen (ohne Angestellte im Stundenlohn) aufgenommen. Gegenüber dem Jahr 2020 hat es einen Stellenzuwachs von 5,51 Stellen gegeben. Der Stellenzuwachs im Bereich Verwaltung beträgt im Gesamten 4,57 Stellen. Einzelne im

Budget 2021 enthaltene Stellenbegehren wird der Gemeinderat noch näher prüfen. Der Stellenzuwachs im Bereich Bildung beträgt im Gesamten 0,94. Im Bereich Bildung ist zu erwähnen, dass dieses Stellenvolumen systembedingten Schwankungen und Veränderungen unterworfen ist und sich das Volumen von Monat zu

Monat verändern kann. Diese Veränderungen können aufgrund von Schülerinnen-/Schülerzahlen entstehen (andere Bildungsbedürfnisse, Weg- oder Zuzug, Wahlfächer usw.). Das Stellenvolumen im Bereich Bildung ist deshalb als eine Momentaufnahme zu betrachten.

## Gewerbegutscheine einlösen

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat im Juni 2020 eine einmalige Gutscheineaktion zur solidarischen Unterstützung der Sarner Betriebe lanciert. Alle Sarnerinnen und Sarner, welche Ende Mai 2020 ihren Wohnsitz in der Gemeinde Sarnen hatten, haben einen Gutschein im Wert von CHF 20.- erhalten. **Bis Ende September 2020 wurden bereits über 4'500 Gutscheine bei den Sarner Betrieben eingelöst.**

Die Gutscheine sind noch bis 30. November 2020 einlösbar in den Fachgeschäften sowie Gewerbe-, Gastro- und Dienstleistungsbetrieben der Gemeinde Sarnen (ausgenommen Migros, Coop, Denner, Aldi, Lidl und Otto's). Der Einwohnergemeinderat freut sich, wenn Sie die Gutscheine **bis am 30. November 2020** einlösen und damit Ihre Solidarität und Wertschätzung gegenüber dem lokalen Gewerbe ausdrücken.

## Einladung zur öffentlichen Informationsveranstaltung

Der Wandel in unseren Ortskernen beschäftigt uns alle. Der Gemeinderat hat im November 2019 einen Strategieprozess mit Unterstützung von EspaceSuisse gestartet. Nun liegt die Nutzungsstrategie mit vier Stossrichtungen und Massnahmen auf dem Tisch:

- A Den Aussenraum aufwerten
- B Wichtige Bereiche entwickeln
- C Einkauf und Begegnung in Sarnen halten
- D Gemeinsam etwas bewegen

Die Experten der EspaceSuisse präsentieren den Entwurf der Nutzungsstrategie für das Zentrum Sarnen.



## Perspektiven Dorfzentrum 2030

**10. November 2020 | 19.00 – 20.00 Uhr | Aula Cher  
vor der Gemeindeversammlung**

Weitere Informationen finden Sie auf [www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch)

**SO SCHÜTZEN  
WIR UNS.**



Erfassung  
Kontaktdaten



1.5 Meter  
Abstand  
halten



Maske tragen,  
wenn Abstand  
halten unmöglich

## Einwohnergemeindeversammlung vom 10. November 2020

Die ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet am **Dienstag, 10. November 2020, 20.00 Uhr**, in der Aula Cher, Sarnen, statt.

### Geschäfte

1. Vollmacht und Objektkredit für die Abwassererschliessung Kernmatt, Sarnen/Kägiswil
2. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d. h. bis spätestens 3. November 2020) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhänden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d. h. bis 3. November 2020) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Die Botschaft kann unter [www.sarnen.ch/](http://www.sarnen.ch/) aktuelles eingesehen werden.

Die Informationsveranstaltung zur Nutzungsstrategie für das Zentrum Sarnen findet vor der Einwohnergemeindeversammlung um 19.00 bis 20.00 Uhr statt. Anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung werden die Urnenvorlagen «Budget 2021» und «Einzelinitiative Senkung Steuerfuss» vorgestellt.

### Hinweise zur Durchführung

Aufgrund der aktuellen Lage wurde für die Durchführung der Gemeindeversammlung ein Schutzkonzept bestimmt. Dieses kann unter [www.sarnen.ch/de/politik/sitzung](http://www.sarnen.ch/de/politik/sitzung) eingesehen werden und wird bei Bedarf an die aktuelle Gegebenheit angepasst. Nachfolgende Schutzbestimmungen gelten aktuell:

- Die ausserordentliche Gemeindeversammlung wird in der Aula Cher abgehalten.
- Bleiben Sie zu Hause, wenn Sie sich krank fühlen, insbesondere bei Fieber und Husten.
- Die Teilnehmenden der Gemeindeversammlung werden registriert. Die Einwohnergemeinde bewahrt die entsprechende Liste während 14 Tagen auf.
- Bitte halten Sie beim Betreten und Verlassen der Aula Cher die geltende Abstandsvorschrift ein.
- Beim Eingang zur Aula Cher stehen Desinfektionsmittel zur Verfügung. Bitte nutzen Sie diese.
- Allfällige Änderungen am vorliegenden Schutzkonzept werden am Versammlungstag bekanntgegeben.

Der Einwohnergemeinderat bedankt sich für Ihr Mitwirken, Ihre Eigenverantwortung und die Achtsamkeit.

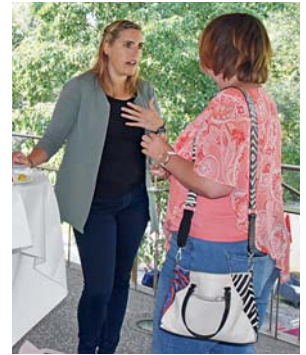
**PORTMANN GARTEN**

Bestehendes sollte man **PFLEGEN**, aber auch Neues **PFLANZEN**.

**HABEN SIE EINE VISION?** Wir lassen sie erblühen.

**PORTMANN GARTEN AG** | [www.portmann-garten.ch](http://www.portmann-garten.ch)

## Impressionen Neuzuzüger-Apéro vom 13. September 2020





## Übergabe Sportförderpreis der Gemeinde Sarnen

### Per aspera ad astra (durch Mühsal zu den Sternen)

Mit etwas Verspätung hat die Gemeinde Sarnen den Sportförderpreis überreicht. Traditionsgemäss findet dieses Ereignis während des Crosslaufes statt. Dieser konnte dieses Jahr wegen Covid-19 jedoch nicht durchgeführt werden. Anlässlich des ersten Heimspiels des Fanionteams von Ad Astra gegen den SV Wiler-Ersigen am Samstag, 19. September wurde diese Übergabe nun nachgeholt.

In der Pause, nach dem ersten Drittel, hielt Reto Berwert die Laudatio für Patrick Berwert. Dieser ist 1996 als Siebzehnjähriger zu Ad Astra gestossen, hat dort für verschiedene Mannschaften gespielt und sich dann schon bald als Coach, zuerst bei den Junioren und später auch bei der ersten Mannschaft, bewiesen. Zeitweise brachte er praktisch seine ganze Freizeit im Dienste des

Unihockeys, sei es als Trainer, Chef der Juniorenabteilung, Lagerleiter oder für Weiterbildungen.

Mit diesem riesigen Engagement hat sich Patrick Berwert den Sportförderpreis der Gemeinde Sarnen mehr als verdient, was die vielen Zuschauenden in der gut gefüllten Dreifachhalle mit viel Applaus bezeugten und dem Anlass einen würdigen Rahmen verliehen.

Nach dem Spiel genossen die Ad Astra-Familie sowie die Angehörigen des Geehrten zusammen mit den Organisatoren der Kultur- und Sportkommission der Gemeinde Sarnen einen gemütlichen Apéro, welcher von Letzteren offeriert wurde.

Die Kultur- und Sportkommission Sarnen bedankt sich bei allen Beteiligten für den gelungenen Anlass.



Von links: Patrick Berwert, Reto Berwert, Bani Britschgi, Cleo Bracale, Rita Ochsenbein

## Einweihung Dorfplatz Wilen

Mit grosser Freude konnte am 19. September 2020 der neue Dorfplatz in Wilen eingeweiht werden. Auch die Kapelle St. Michael hat nun ihre verdiente Bühne. Mit der Einsegnung des Dorfplatzes, einer Ansprache des Gemeindepräsidenten Jürg Berlinger und einem Apéro für die Gäste wurde der neue Treffpunkt in Wilen gebührend gefeiert.

Im Zentrum des grosszügig begrünten Platzes steht die Kapelle St. Michael. Auf dem kleinen Dorfplatz, auf dem total 250 Tonnen Guber-Pflastersteine verlegt sind, plätschert ein Brunnen, dessen Inschriften die grössten drei Bäche in Wilen benennen. Ein rollstuhlgängiger Weg

führt zur Kapelle und die verschiedenen Sitzgelegenheiten bieten einen ruhigen Aufenthaltsort für Einheimische und Touristen.

Gemeindepräsident Jürg Berlinger sagte bei seiner Ansprache: «Ich wünsche mir, dass dieser Platz das moderne Wilen mit seinen Neubauten und Zuzüglern mit dem traditionellen Wilen vereint. Er Menschen zusammenbringt, ein Treffpunkt wird für Jung und Alt. Dass sich die Wilerinnen und Wiler, die radelnden Touristen oder natürlich auch ganz Obwalden hier treffen mögen. Sei es für ein traditionelles Volksfest wie die Älplerchilbi, den Austausch nach der Schule, ein Kaffee vor der Arbeit oder ein Feierabendbier, bevor es weiter nach Hause geht.»





# Wir sind Ihre direkten Ansprechpartner

«Wir zeigen Ihnen gern,  
wie fachkompetent und  
effizient wir arbeiten!»



## Schwander Gwärb

[www.schwander-gwaerb.ch](http://www.schwander-gwaerb.ch)

Auto Reinhard  
Beck Berwert  
Hermann Baumann  
Coiffeur Irène

Schreinerei Hans Britschgi  
KommunikationsWerkstatt  
Kosmetik Burch  
Stefan Ottiger Bau



40  
JAHRE

Krone  Sarnen  
Hotel Restaurant Events

## WIR BLASEN ZUR JAGD!

Ob Hubertus, Mirza oder Diana – bei uns finden Sie zum  
40. Geburtstag der Krone alle Wild-Klassiker! Den **Rehpfeffer** gibt's  
den ganzen **Monat Oktober** zum Preis von **17 Franken** – wie 1980!

Informationen: [krone-sarnen.ch](http://krone-sarnen.ch)



## Infoveranstaltung «erneuerbar heizen» vom 16. September 2020, Aula Cher

In den Monaten September und Oktober 2020 haben in den Gemeinden Engelberg, Sarnen, Giswil und Kerns interessante Infoveranstaltungen zum Thema «erneuerbar heizen» stattgefunden.



Am 16. September 2020 konnten sich in Sarnen die Besucherinnen und Besucher über die verschiedenen Möglichkeiten betreffend einem Heizungsersatz mit erneuerbaren Energien (z. B. Wärmepumpen, Fernwärme, Pelletheizung) informieren. In einem Fachreferat wurden Aspekte wie Investitions- und Betriebskosten sowie technische Vor- und Nachteile der einzelnen Heizsysteme thematisiert. Im Weiteren wurde durch die Holz-Fernwärme Sarnen AG ein aktuelles, lokales Beispiel

vorgezeigt. Die ersten Erfahrungen mit dem neuen Holz-wärmeverbund wurden in einem spannenden Referat aufgezeigt. Im Anschluss an die verschiedenen Präsentationen konnten sich die Teilnehmenden bei einem Apéro mit Tischmesse direkt mit den verschiedenen Fachpersonen austauschen.

### Energiespartipp:

#### Heizkörperthermostat korrekt einstellen

- Mit jedem zusätzlichen Grad Raumtemperatur steigt der Energieverbrauch um gut 7%. Bei modernen, gut gedämmten Bauten liegt der Mehrverbrauch sogar bei bis zu 12%. Die Heizkörper- oder Raumthermostaten ermöglichen es, die richtigen Raumtemperaturen einzustellen.
- Die meisten Menschen fühlen sich bei 20 bis 22 Grad wohl. Dafür ist der Heizkörperthermostat in der Stellung «3» richtig eingestellt.
- Unbenutzte Räume müssen nicht beheizt werden. Bringen Sie den Heizkörperthermostat in die Stellung «\*» (\* steht für Frostschutz). Das gleiche gilt auch, wenn Sie bei offenem Fenster schlafen.
- Die Heizkörper dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden. Damit die Wärmeabgabe funktioniert, muss die Luft zirkulieren können.

ENGIE ist Ihr Partner in der Region für energieeffiziente Gebäudetechnik-Lösungen:

**Heizung • Lüftung/Klima**  
**Gebäudeautomation • Energieoptimierung**

ENGIE Services AG  
6060 Sarnen

Tel. 041 662 00 30  
sarnen.ch@engie.com



## Aktuelle Sanierungsmassnahmen bei der Chemisbergstrasse, Oberwilen, und bei der Hintergrabenstrasse, Ramersberg

### Chemisbergstrasse, Oberwilen

Auf Grund des schlechten Belagzustands wird zur Zeit die Chemisbergstrasse zwischen Bachwäldi und Büel (Verbindungsstrasse Giswil – Stalden) umfangreich saniert. Nebst einem kompletten Belagersatz mussten vorgängig die instabilen Bankette mit geeigneten Massnahmen stabilisiert werden. Zudem wird auf der ganzen Länge der bergseitige Randstein ersetzt. Die gesamten Arbeiten sollten bis Ende November 2020 abgeschlossen sein. Während dieser Zeit ist der betroffene Abschnitt für sämtliche Verkehrsteilnehmenden gesperrt. Eine entsprechende Umleitung ist signalisiert.



### Hintergrabenstrasse, Ramersberg

Der Strassenbelag bei der Hintergrabenstrasse zwischen Gäbel und Rütli wird auf einer Länge von rund 750 Meter saniert. Im Vorfeld musste die bestehende Sickerleitung, welche im bergseitigen Bankett eingebunden ist, auf der gesamten Sanierungslänge ersetzt werden. Die Strassenbauarbeiten sind voraussichtlich Ende Oktober 2020 abgeschlossen.



## Reinigung und Zustandserfassung Abwasserleitungen zwischen Oberwilen und Sarnen

Im Zusammenhang mit der Überarbeitung der generellen Entwässerungsplanung (GEP) werden im Auftrag der Einwohnergemeinde Sarnen alle öffentlichen Kanalisationsanlagen zwischen Oberwilen und Sarnen (rote Linien im Plan unten) gespült und anschliessend mittels Kanalfernsehen auf ihren Zustand kontrolliert. Mit den Unterhalts- und Inspektionsarbeiten ist die Firma ISS Kanal Services AG, Kägiswil, beauftragt.

Da einige Leitungen im landwirtschaftlichen Wiesland und durch private Gärten verlaufen, werden die Arbeiten ausserhalb der Vegetationszeit, d. h. ab 9. November 2020 ausgeführt. Die landwirtschaftlichen und privaten Grundeigentümer werden gebeten, den Mitarbeitenden

der ISS Kanal Services AG den Zugang zu den öffentlichen Abwasserleitungen zu gewähren.

### Auskünfte sind bei folgenden Stellen erhältlich:

#### Auftraggeber

Einwohnergemeinde Sarnen, Fachbereich Werke,  
Tel. 041 666 35 74

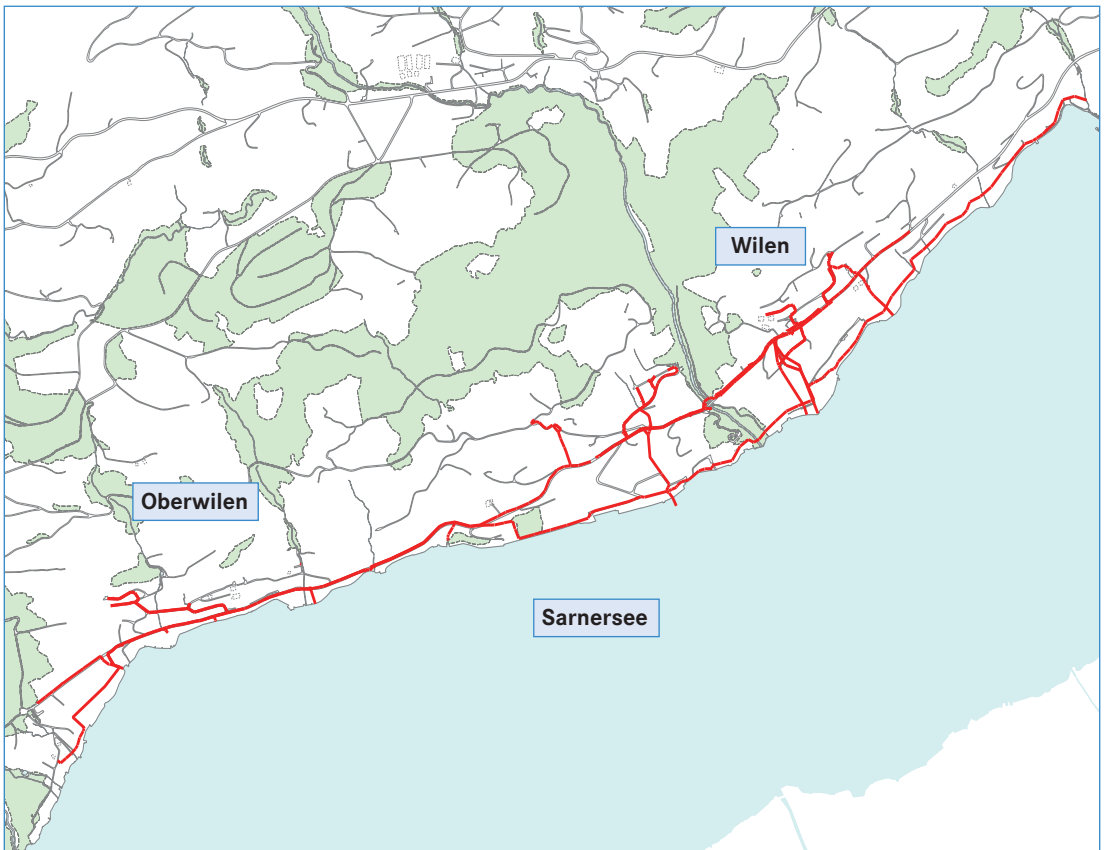
#### Begleitung der Arbeiten

bpi ingenieure ag, Tel. 041 660 34 77

#### Ausführung der Arbeiten

ISS Kanal Services AG, Tel. 041 660 17 57

Die Einwohnergemeinde Sarnen bittet um Kenntnisnahme und Verständnis für die notwendigen Arbeiten.



Seit 30 Jahren  
Fit auf Schritt und Tritt

## Orthopädische Fussberatung

nach telefonischer Anmeldung

041 660 11 44

- Einlagen nach Mass
- Korrekturen im und am Schuh
- Mass-Schuhe
- Fuss-Orthesen und Prothesen
- Einfache Video- und elektronische Ganganalyse

Fuss-Orthopädie OSM

**THOMAS HABERMACHER**

eidg. dipl. Orthopädie-Schuhmachermeister

Tel. 041 660 11 44 Fax 041 660 94 10

Kernserstr. 29, 6060 Sarnen

[www.fussortho.ch](http://www.fussortho.ch)

KERAMIKDESIGN



Sarnen · Stans · Luzern

Tel. 041 660 45 22

[www.dilliersarnen.ch](http://www.dilliersarnen.ch)

**DILLIER**

FEUER + PLATTEN AG



## «Rundum versorgt»

Das Team der **EWO Elektroinstallation** unterstützt Sie von der Planung bis zur Fertiginstallation bei Ihrem Bauprojekt.

Fordern Sie jetzt Ihr Angebot an.

**Elektrizitätswerk Obwalden** | 6064 Kerns | [ewo.ch](http://ewo.ch)



EWO

**CINQUE**



\*imagebild

mein Stil –  
mein Modehaus

**marcon**

Küssnacht  
Sarnen

Mode für beide



**ALBERTO**

*Trans We Love*

\*imagebild



## Energie im Mittelpunkt

Geballtes Know-how rund um nachhaltiges und energieeffizientes Bauen und Sanieren wird Ihnen an der am Donnerstag, 22. und Freitag, 23. Oktober 2020 stattfindenden HAUS & ENERGIE OW präsentiert. Dabei heissen Sie neun regionale Aussteller im Spritzenhaus Sarnen herzlich willkommen. Sie dürfen Kompetenz und Fachwissen unter einem Dach erwarten.

### Topaktuelles Thema

In Obwalden mit seinen sieben Energiestädten ist das Thema Energie topaktuell. Die Fachmesse mit Fachvorträgen findet bereits zum vierten Mal im Spritzenhaus Sarnen statt und lockte in der Vergangenheit zahlreiche Besucherinnen und Besucher an. Vertieften Einblick geben jeweils auch die unterschiedlichen Fachvorträge. Die in ihrer Art einmalige Fachausstellung bietet den Bauherrinnen/Bauherren, Architektinnen/Architekten, Liegenschaftsverantwortlichen, usw. die grosse Chance, sich zu informieren.

### Beratungen aus erster Hand

An der HAUS & ENERGIE OW stehen Ihnen die Ausstellerinnen und Aussteller mit Insider-Wissen aus erster Hand zur Seite und beraten Sie kompetent und unverbindlich. Gerne geben die Profis nützliche Tipps rund

um das energiebewusste Sanieren und Renovieren. An der HAUS & ENERGIE OW kommen Verbraucher, Handwerker, Planer und Berater unter einem Dach zusammen. Angebot und Nachfrage zum Thema «Energie am Bau» finden sich im Spritzenhaus Sarnen.

### Fachvorträge im Halbstundentakt

Bei den im Halbstundentakt stattfindenden Fachvorträgen informieren renommierte Referenten über Neuigkeiten und Trends rund um das energieeffiziente Bauen und Sanieren. Die Experten zeigen, wie sich beim Bauen und Sanieren mit wenig Aufwand viel Energie und Geld sparen lässt. Haben Sie Fragen zum Thema Heizung, Gebäudehülle, Fenster oder auch zu finanziellen Aspekten in Zusammenhang mit Ihrem Bau- oder Sanierungsvorhaben, die Experten beantworten Ihnen diese gerne. Anschliessend an die Fachvorträge haben die Zuhörerinnen und Zuhörer die Möglichkeit, ihre spezifischen Fragen zu stellen und sich direkt an den Ausstellungsständen unverbindlich und individuell beraten zu lassen.

### HAUS & ENERGIE OW

Öffnungszeiten: Donnerstag, 22. Oktober, 16.30 – 21.00 Uhr / Freitag, 23. Oktober, 16.30 – 21.00 Uhr. Spritzenhaus Sarnen. Freier Eintritt. Weitere Infos: [www.haus-energie-ow.ch](http://www.haus-energie-ow.ch)



Die kompetenten Ausstellerinnen und Aussteller freuen sich auf Ihren Besuch. Von links: Stefan Egger, Egger Enertech AG; Stefan Bucher, Holzbau Bucher AG; Carmen Halter-von Flüe, Elektrizitätswerk Obwalden; Stephan Küng, Küng Holzbau AG; Marcel Dillier, Dillier Feuer + Platten AG; Erich Achermann, Achermann AG; Jana Odermatt, Raiffeisenbank Obwalden Genossenschaft; Stefan von Rotz, Thade Wagner AG; Gerhard Wirz, Plantteams.ch AG

## Das Smartphone ist für viele eine Wundertüte

**Im Umgang mit dem Smartphone sind Jugendliche versiert. Ihr digitales Know-how geben sie weiter: bei der Handyfragestunde für ältere Leute.**

Am Tisch sitzt Nelli Fontana (73), vor sich ein Smartphone. «Es ist neu. Und es hat statt Tasten wie vorher einen Touchscreen. Schon nur das ist eine riesige Umstellung!», sagt die Rentnerin. «Telefonieren geht unterdessen, auch wenn ich manchmal aus Versehen eine falsche Nummer wähle», sagt sie und lacht. Hapern tut es beim Speichern oder Löschen von Kontakten und auf das Experiment mit Fotos oder Google hat sie sich noch gar nicht eingelassen. Damit ist die aufgeweckte Rentnerin nicht alleine: Die unzähligen Funktionen eines Smartphones sind für viele Seniorinnen und Senioren eine Wundertüte. Damit das nicht so bleibt, hat die Jugendarbeit Sarnen in Zusammenarbeit mit der Pro Senectute Obwalden eine gute Sache auf die Beine gestellt: die Handyfragestunde.

Während einer halben Stunde können ratlose und neugierige Seniorinnen und Senioren vom Know-how Jugendlicher profitieren. An diesem Mittwochnachmittag sind es Lena Zenner (14) und Eva Mathis (14) aus Ramersberg, die geduldig und fachkundig im Einzel-Setting Fragen beantworten und einfache Bedienungen erklären. Wie speichere ich die Nummer meiner Enkelin? Was ist eine App und wie kann ich das nutzen? Warum kann ich nicht ins Internet und was für ein Abo ist überhaupt sinnvoll? «Die Fragen sind sehr unterschiedlich. Manch-

mal weiss jemand noch gar nicht, wie das Gerät überhaupt angestellt wird und andere haben schon Erfahrung mit Fotos machen und verschicken», sagen Lena und Eva. Beide gehören den Digital-Natives an und haben keine Probleme, passende Antworten zu finden. «Wir finden es total cool, dass ältere Menschen das noch lernen wollen», sagen sie und freuen sich darüber, für einmal die Expertinnen zu sein und helfen zu können. Umgekehrt ist das auch so. «Es ist super, dass junge Leute mir solche Sachen erklären! Am liebsten hätte ich so ein Angebot auch in meiner Gemeinde», sagt Ursula Abächerli (82), die für die Fragestunde extra mit einer Kollegin aus Giswil angereist ist. Die vife Frau googelt und skypt zwar schon, aber noch immer stehe sie oft am Berg mit dem Smartphone. «Wenn ich etwas nicht verstehe, werde ich hässig. Darum packe ich die Chance, etwas dazulernen», sagt sie und hört dann konzentriert den Erklärungen zu, die sie von der 14-jährigen Lena bekommt.

Die beiden Mädchen haben bereits Erfahrung, drei bis vier Mal hätten sie schon Beratungen gemacht und dafür auch eine kleine Entschädigung bekommen. Was es im Umgang mit Seniorinnen und Senioren zu beachten gibt, haben sie während einer Einführung durch die Jugendarbeit Sarnen gelernt. «Wir schauen mit den Jungs und Mädchen an, worauf sie achten müssen. Jugendliche kennen sich beispielsweise super mit dem Smartphone aus und vergessen manchmal, dass ältere Leute an einem ganz anderen Punkt sind», sagt Jugendarbeiter



Lena Zenner (links) und Ursula Abächerli (rechts)



Nelli Fontana (links) und Eva Mathis (rechts)

Jona Gisi. Das nehmen sich Lena und Eva zu Herzen: «Wichtig ist, dass wir langsam und in kleinen Schritten erklären. Gut ist manchmal auch, die Sachen auf Zetteln zu notieren, damit die Leute es daheim nochmals anschauen und üben können.»

Die Fragestunden dauern 30 Minuten, finden auf Voranmeldung statt und kosten CHF 15.-. «Die Einzelbetreuung wird enorm geschätzt, so kann jede Person in ihrem Tempo individuelle Fragen klären und bei Bedarf auch mehrmals kommen», sagt Maya Gubelmann-Vogler, Initiatorin des Angebots seitens Pro Senectute. Das Interesse sei gross, die Altersspanne ebenso: Zur Fragestunde kommen Leute zwischen 65 und 89 Jahren.

Gestartet wurde das Angebot letzten Herbst, coronabedingt gab es im Frühling eine Pause und jetzt finden die Handyfragestunden wieder regelmässig statt. Während der Beratung gelten Abstandsregeln und Maskenpflicht.

Die Handyfragestunde für Seniorinnen und Senioren findet jeden letzten Mittwoch im Monat von 14.00 bis 15.00 Uhr bei der Pro Senectute OW statt. Nächste Daten: 21. Oktober und 18. November 2020. Telefonische Anmeldung ist erforderlich: 041 666 25 45. Es wird ein Unkostenbeitrag von CHF 15.- erhoben. Weitere Infos: [www.ow.prosenectute.ch/kurse](http://www.ow.prosenectute.ch/kurse)

## Grossä Warämärt im Dorf d'Sarnä

Donnerstag, 19. November 2020

Da gfindsch alles vo

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| <b>A</b> wie Alphornklänge | <b>B</b> wie Bücher        |
| <b>C</b> wie CD's          | <b>H</b> wie Hut           |
| <b>K</b> wie Käse          | <b>M</b> wie Magenbrot     |
| <b>S</b> wie Stiefel       | <b>Z</b> wie Zeitschriften |

Dr Märt d'Sarnä muäsch gseh ha.

## Erschöpft?

Ein Gespräch hilft. Anonym und vertraulich. Rund um die Uhr.

**Tel 143**  
Die Dargebotene Hand  
Zentralschweiz



[www.luzern.143.ch](http://www.luzern.143.ch)

Spendenkonto 60-18506-6

# Unsere Ausflugstipps: Hände waschen und Abstand halten.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP

**elektro** *50 Jahre in Sarnen*  
**huwyler** *Kägiswil-Sarnen*  
041 666 30 70  
www.elektro-huwyler.ch

*Projektierung - Beratung - Installation*



**Röthlin**

Bestattungen

Wir als Familienbetrieb bieten eine einfühlsame und respektvolle Dienstleistung bei einem Todesfall.

Fon 041 662 29 00 || roethlin-bestattungen.ch



holzbautechnik**burch**

**Holz** à la carte



**Holzbautechnik Burch AG**

Brünigstrasse 88 • 6060 Sarnen • 041 666 76 86  
Moosmattstrasse 29 • 6005 Luzern • 041 310 48 03

burch@holzbautechnik.ch • holzbautechnik.ch



**WOLFISBERG METALLBAU**

Sarnen • wolfisberg-metallbau.ch

VERGLASUNGEN  
BALKONE  
SCHAUFENSTER  
GELÄNDER

**STARK IN  
METALL  
UND GLAS.**

B L U M E N G Ä R T N E R E I

**Müller**

- Floristik
- Eigene Kulturen
- Grabpflege
- Mediterrane Pflanzen
- Hauslieferdienst
- Kübelpflanzen-Überwinterung

MUSEUMSTRASSE 10 6060 SARNEN  
Telefon 041 660 66 88 Telefax 041 660 60 56

www.blumengartnereimüller.ch

## Netzwerk Früherkennung Sarnen: Heilpädagogische Früherziehung

Das Netzwerk Früherkennung Sarnen (NFS) setzt sich mit der frühzeitigen Erkennung von subtilen, negativen Verhaltensauffälligkeiten und Entwicklungen bei Kindern und Jugendlichen auseinander. Im Sinne der Frühintervention arbeitet das NFS mit Institutionen zusammen, welche im Vorschulalter tätig sind. Dabei sollen Informationen über aktuelle Themen gesammelt und längerfristige Trends erkannt werden, um förderliche Massnahmen und Vorgehensweisen zu erarbeiten. Um die bestehenden Angebote im Vorschulalter möglichst vielen Familien bekannt zu machen, stellt das NFS in den Ausgaben des Info Sarnen die Angebote im Vorschulalter vor.

### Heilpädagogische Früherziehung

Die frühkindliche Entwicklung bildet das Fundament im Leben eines jeden Menschen. Kinder möchten die Welt mit allen Sinnen erfahren und sie möchten lernen. Sie suchen nach Bestätigung und nach wohlwollender Unterstützung auf ihrem Weg ins Leben. Manchmal verläuft die Entwicklung anders als erwartet. Dies kann viele Gründe haben und die Eltern verunsichern. Sie möchten wissen

- warum sich ihr Kind so verhält;
- wie sie ihr Kind besser verstehen können;
- wie sie ihr Kind in seiner Entwicklung unterstützen können;
- wie sie mit der Beeinträchtigung/Entwicklungsverzögerung des Kindes umgehen können.

Im Zusammenhang mit frühen Anzeichen von Entwicklungsauffälligkeiten kann die Heilpädagogische Früherziehung Klärung, Beratung und individuelle Förderung anbieten. Wir möchten die Kinder in ihrer Entwicklung unterstützen, sie zu neuen Erfahrungen führen und die Eltern in ihrer Erziehungskompetenz stärken.

Das Angebot steht Familien mit Kindern ab Geburt bis und mit Kindergartenalter offen. Wir begleiten Kinder, die in ihrer Entwicklung gefährdet, verzögert oder behindert sind. Parallel dazu beraten wir die Eltern im täglichen Umgang mit ihrem Kind.

Die Heilpädagogische Früherziehung findet beim Kind zu Hause oder in unseren Räumen statt. Die Förderung erfolgt in der Regel einzeln, manchmal auch in Kleingruppen. Die Anmeldung erfolgt durch Fachpersonen wie z. B. Kinderärztinnen und -ärzte, logopädische Fachpersonen, Kindergartenlehrpersonen oder auch durch die Eltern selbst. Nach einer heilpädagogischen Abklärung besprechen wir mit den Eltern unsere Ergebnisse und Beobachtungen und suchen mit ihnen nach der geeigneten Förderung für ihr Kind. Wir arbeiten auch mit anderen Fachpersonen zusammen, sofern dies für das Kind wichtig ist.

Die Heilpädagogische Früherziehung ist ein Angebot der Stiftung Rütimattli und erfüllt einen kantonalen Auftrag. Wir betreuen Familien im Kanton Obwalden. Unser Angebot ist für die Familien freiwillig. Für die Eltern entstehen keine Kosten, da die Heilpädagogische Früherziehung vom Kanton finanziert wird.

### Heilpädagogische Früherziehung

Marktstrasse 5a, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 58 08



## Kurse und Veranstaltungen: Neues Halbjahres-Programm des Freizeitzentrums Obwalden (FZO)



Das neue Kursprogramm des FZO kommt auf den ersten Blick äusserlich gleichförmig und einsortiert daher. Auf den zweiten Blick sind auf der Titelseite aber auch die Unterschiede gut erkennbar. Das darin enthaltene Kursangebot zeigt sich dann ebenfalls wieder vielfältig und «gespickt» mit neuen Angeboten.

Zweimal jährlich legt das Freizeitzentrum ein Programm voller interessanter Kursangebote auf. Das neue Programm umfasst über 100 Kursthemen aus der Erwachsenenbildung, der Hobby- und Freizeitgestaltung. Es finden sich auch Angebote für Kinder und Jugendliche.

Im Kursleiterportrait des aktuellen Kursprogrammes wird der Kursleiter und «BUiTIG»-Betreiber Andreas Gasser zitiert: «Alles was ich heute weiter vermitteln kann, habe ich irgendwann durch Ausprobieren gelernt.» Und: «Mit Interesse und Freude kann man sich immer weiterentwickeln und weitere Möglichkeiten ausprobieren.» Gleichzeitig macht er mit «CNC-Programmieren und -Fräsen» ein neues Angebot dazu. Möglichkeiten zum Ausprobieren gibt es im aktuellen Kursprogramm des FZO genug. Sei es handwerklich, sprachlich, künstlerisch, bewegungsorientiert oder auch bei Themen, welche im ersten Moment nicht für alle greifbar erscheinen.

Selber lernen, entspannen, ausprobieren oder Körper und Geist sanft herausfordern können Kursteilnehmende beim Rodelschlitten bauen, Schwedisch sprechen, die Handyfotografie verfeinern, Gipsschale herstellen und schmücken, Interessantes über Hagenbutten erfahren, beim «Acryl Pouring» bunte Werke giessen, Messer schleifen, mit dem persönlichen Raumspray das Wohlbefinden steigern, beim Billiard die Präzision bilden, Wildkräuter zu Geschenken verarbeiten oder sich mit «Zero Waste» befassen.

Der neue Kurs «Sushi zubereiten» ergänzt bereits erfolgreiche Kochkurs-Angebote. Gleichzeitig sind aber auch

bewährte Bewegungskurse wie Pilates und Yoga mit verschiedenen Facetten oder Zumba, Bewegungsart, Fat-Burn, Haltungs- und Ausgleichsgymnastik, usw. im Programm.

Im Vortrag von Beatrice Mathis mit dem Titel «Mit Kindern lernen» werden ebenfalls Motivation und selbstständig Lernen und Ausprobieren Themen sein. Während im Kurs «Mut tut gut» Mädchen und Buben lernen, sich durchzusetzen und ihr Selbstvertrauen zu stärken, können Kinder auch das Kids-Yoga, Break-Dance oder Schwimmkurse besuchen. Dies nur ein Auszug aus dem Angebot.



Kurs «Sushi zubereiten»

### «Frölein Da Capo» auf der Bühne

Veranstaltungen gehören ebenfalls zum Angebot des FZO. So findet das traditionelle Kerzenziehen wieder in den Wochen vor Weihnachten im Spritzenhaus Sarnen statt. Vom 8. bis 19. Dezember 2020 steht die Kerzenziehanlage jeweils nachmittags bereit. Am offenen Sonntag (20. Dezember 2020) der Sarner Fachgeschäfte zusätzlich von 11.00 bis 17.00 Uhr.

In Zusammenarbeit mit der Frauengemeinschaft Sarnen organisiert das FZO eine Konzertveranstaltung mit Frölein Da Capo. Am 16. Januar 2021 wird das Einfräorchester ihre Kämmerlimusik auf der Bühne des Alten

Gymnasiums präsentieren. Seit zehn Jahren entwirft Frölein Da Capo in ihrem Kopf musikalische Alltagsweisen, gesungene Gedankenspiele oder auch vom Leben gezeichnetes. Da kann man sich auf einen humorvollen, musikalischen Abend freuen.



«Frölein Da Capo»

### Unterstützung durch die Gemeinden im Sarneraatal und den Kanton Obwalden

Die Gemeinde Sarnen und der Kanton Obwalden leisten einen jährlichen Beitrag an das FZO. Zusätzlich unterstützen seit 2018 alle Gemeinden des Sarneraatales das FZO direkt mit einem einheitlichen Beitrag pro Kursbeteiligung von gemeindeeigenen Einwohnerinnen und Einwohnern. Sie leisten damit einen Beitrag an eine vielfältige und attraktive Bildungslandschaft in Obwalden. Und doch ist das Freizeitzentrum auf florierende Kurse und Mitgliederbeiträge angewiesen.

### Anmelden via Website: [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Auf der Website finden sich auch kurzfristig aufgenommene Angebote und Anmeldeöglichkeiten für alle Kurse.

#### Freizeitzentrum Obwalden

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Tel. 041 660 08 44

[info@fzo.ch](mailto:info@fzo.ch) / [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Büroöffnungszeiten:

Dienstag – Freitag, 8.00 – 11.30 Uhr



## BüntenChäller

Der Getränkeabholmarkt



Probieren. Entdecken. Begeistern. Geniessen.

**Weine vom BüntenChäller.**

Bünten-Chäller, Getränkeabholmarkt, Güterstrasse 1a, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 75 52

Das nächste Info Sarnen erscheint am 19. November 2020.

Mehr Infos,  
Tipps und Hilfe:  
[www.sarnen.ch](http://www.sarnen.ch)

## **Sarnen ist demenzfreundlich – auch dank Ihnen!**



*Suzanne Kristiansen, Physiotherapeutin FH*

**«Demenz ist eine Herausforderung, die sich nur gemeinsam stemmen lässt. Damit sich Betroffene dazugehörig fühlen, braucht es uns als Gemeinschaft die mitträgt und sich informiert, wie wir ihnen auf gute Weise begegnen können.»**



## Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen

Was tun in schwierigen Situationen? Wie geht es weiter, wenn Hilfe und Pflege nötig ist? Wo gibt es Beratung und wo die gute Lösung? Die Gemeinde Sarnen bietet Information und Beratung – besonders auch für Angehörige.

### Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege»: Hier werden Sie persönlich, individuell und diskret beraten

«Hilfe und Pflege» ist eine unabhängige Beratungsstelle der Gemeinde Sarnen für die Bevölkerung von Sarnen rund um das Thema häusliche und stationäre Betreuung und Pflege. Die Fachfrau Esther Limacher-Rohrer bietet Ihnen ein offenes Ohr und Lösungsvorschläge für Ihre Situation, umfassende Auskünfte und persönliche Beratung zu allen Fragen von Alter, Krankheit und Behinderung. Ob es um bauliche Anpassungen im Wohnbereich, um Nachbarschaftshilfe, finanzielle Unterstützung oder Freizeitangebote geht – Esther Limacher weiss weiter. Wichtig ist für Sie zu wissen: Die Beratung ist kostenlos und sie steht besonders auch Angehörigen offen. Die Gespräche werden vertraulich behandelt.

### Die Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» koordiniert und vernetzt alle Angebote für Sarnen

Esther Limacher koordiniert die Altersarbeit in unserer Gemeinde. Ziel ist, dass bei ihr alle wichtigen Infos über die Angebote im Bereich Altersarbeit, Hilfe und Pflege zusammen laufen. Ein weiteres Ziel ist, alle beteiligten Organisationen in ihrer Arbeit durch Vernetzung und den Austausch bestmöglich zu unterstützen. Melden Sie sich, wenn Sie ein Anliegen haben. Auch wenn Sie Anregungen und Ideen zur Förderung der Selbsthilfe im Alter haben, freut sich die Beratungsstelle über Ihre Kontaktaufnahme.



#### Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen

Esther Limacher-Rohrer  
Brünigstrasse 160, 6061 Sarnen  
Tel. 041 666 35 99  
esther.limacher@sarnen.ow.ch

## Öffnungszeiten Entsorgungshof Militärstrasse, Sarnen

Montag bis Freitag:	7.00 Uhr bis 20.00 Uhr
Samstag:	7.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage:	geschlossen

## Sprechstunde des Gemeindepräsidenten

Ich gebe Ihnen gerne die Möglichkeit, mir Ihre Anliegen, Ideen oder Wünsche auf unkomplizierte Art mitzuteilen. Die nächsten Sprechstunden finden statt am

- Donnerstag, 29. Oktober 2020
- Donnerstag, 26. November 2020

jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr, im Gemeindehaus Sarnen (Erdgeschoss). Ich freue mich auf Ihren Besuch.

*Jürg Berlinger, Gemeindepräsident*

## Altpapiersammlungen 2020/2021

Die Altpapiersammlungen erfolgen durch die Schulen. Die Sammlungen finden an folgenden Tagen statt:

Ort	Datum	Kalenderwoche
Ortsteil Dorf	29.10.2020	KW 44
	16.03.2021	KW 11
	15.06.2021	KW 24
Ortsteil Kägiswil	<del>28.10.2020</del>	<del>KW 44 abgesagt</del>
	24.03.2021	KW 12
	09.06.2021	KW 23
Ortsteil Stalden	<del>21.10.2020</del>	<del>KW 43 abgesagt</del>
	17.03.2021	KW 11
	16.06.2021	KW 24
Ortsteil Wilen	<del>20.10.2020</del>	<del>KW 43 abgesagt</del>
	18.03.2021	KW 11
	08.06.2021	KW 23

## 17. Oktober 1870: Beginn des Schuljahres 1870/71 in Sarnen vor 150 Jahren

Die neue **Schulordnung** des Kantons Obwalden von 1869, beschlossen vom Kantonsrat und unterzeichnet von Landammann Dr. med. Simon Etlin aus Sarnen, muss am Anfang der Winterschule und der Sommerschule vom Schulrat in den Klassen vorgelesen werden und enthält ganz konkrete und nicht nur für die Schule geltende Bestimmungen:

- Schlechtes Betragen, Streiten, Zanken, Nachrufen, Steine und Schneebälle werfen ist verboten.
- Nicht gestattet ist der Genuss gebrannter Wasser, Rauchen und Schnupfen, Geldspiele, Tauschen-Kaufen-Verkaufen untereinander, Entwendung und Beschädigung, unanständiges Baden, Betreten von Eis, Fahren mit Schiffchen ohne Schiffsmann.
- Schulkinder dürfen sich nicht von der Schule entfernen und sind in und ausser der Schule gegenüber den Lehrpersonen ehrerbietig, aufrichtig und gehorsam. An den Schultagen nehmen sie am Gottesdienst in zugewiesenen Stühlen teil, lesen in den Gebetbüchlein und gehen dann paarweise unter Aufsicht der Lehrpersonen in gehöriger Ordnung und mit Anstand zum Schulhaus.
- Das Elternhaus darf nach Betglockenzeit am Abend nicht mehr verlassen werden und es gilt ein Tanzverbot, solange die Jugendlichen schul- und christenlehrpflichtig sind.

- Schulkinder mit mehr als 30 unentschuldigten Absenzen werden bei der Vergabe von Schulprämien ausgeschlossen.



### Im Schuljahr 1870/71 werden folgende Klassen geführt:

Schulort	Klassen/Schülerzahlen	Lehrpersonen	Schulzimmer
<b>Sarnen-Dorf</b>			
Untere Knabenschule	1. – 3. Kl., 50 Knaben	Sr. Innocentia Seitz Menzinger Schwester	Waisenhaus
Obere Knabenschule	4. – 6. Kl., 50 Knaben	Sr. Gertrud Weber Menzinger Schwester	Waisenhaus
Untere Mädchenschule	1. – 3. Kl., 58 Mädchen	Sr. Aloysia Wymann	Kloster St.Andreas
Obere Mädchenschule	4. – 6. Kl., 34 Mädchen	Sr. Margaritha Blattmann	Kloster St.Andreas
Kleinkinderschule	63 Kinder	Sr. Genoveva Senn	

### Stalden

Knabenschule als Halbtageschule	1. – 6. Kl., 71 Knaben	Ignaz Britschgi	Sigristenhaus Stalden
Mädchenschule als Halbtageschule	1. – 5. Kl., 79 Mädchen	Josefa Kunigunde Burch	Sigristenhaus Stalden

### Kägiswil

Gemischte Schule als Halbtageschule	1. – 6. Klasse, 60 Kinder	Alois Schallberger, Kaplan	Kaplanei Kägiswil
-------------------------------------	---------------------------	----------------------------	-------------------

Das erste **Obwaldner Schulgesetz** von 1849 legt fest, dass die Schulpflicht mit sieben Jahren beginnt und sechs Jahre dauert. Der Schuleintritt kann bei grösserer Entfernung zur Schule auch später erfolgen. Eltern, die ihre Kinder nicht zu Schule schicken, werden an den Gemeinderat verzeigt. Die Lehrpersonen benötigen einen Befähigungsausweis (Prüfung) und sind vom Erziehungsrat Obwalden angestellt. Der kantonale Schulinspektor besucht jede Klasse mindestens einmal pro Schuljahr, nimmt eine Prüfung ab und berichtet anschliessend mit einem jährlichen Bericht (öffentlich) über die Ergebnisse.

**Stalden und Kägiswil** haben Halbtagesunterricht mit je einer Gruppe am Vormittag und am Nachmittag wegen unzulänglicher Schulräume und zu grossen Klassen.

**Wilten** verfügt zu diesem Zeitpunkt über keine eigene Schule. Die Kinder besuchen die Schule in Sarnen oder in Stalden, zum Teil mit einem Schulweg von bis zu zwei Stunden.

**Kleinkinderschule Sarnen** seit 1869, zur Vorbereitung auf die Schule und um die Kinder «von der Gasse» zu nehmen (Stiftung Landammann Dr. Simon Etlin).

**Oberstufe**

Die Knaben können drei Jahre die Schule im Kollegi in Sarnen besuchen, für die Mädchen ist ab 1873 eine Sekundarschule in Sarnen vorgesehen.

**Nachschulische Weiterbildung**

Die obligatorische Wiederholungsschule für Jugendliche nach dem Austritt aus der 6. Klasse bis zum 15. Altersjahr wird an Sonn- und Feiertagen von 15.00 bis 17.30 Uhr für CHF 2.- pro Schultag mit den Lehrkräften Maria Vogler von Kägiswil und Rosalia Etlin angeboten.

**Schulfinanzierung**

Die Finanzierung der Schulen und der Schulanlagen geht zu Lasten der Gemeinde mit Beiträgen der Schulfonds der Bezirke, Mietzinsen der von der Gemeinde vermieteten Liegenschaften sowie aus den Wirtschaftsteuern. Die Lehrer erhalten einen Jahreslohn zwischen CHF 400.- und CHF 600.-, die Lehrschwestern von Menzingen CHF 400.-, dazu freie Wohnung im Schul-

haus («Tschanzhaus» an der Grosse Gasse) und Brennholz für die Heizung. Die Lehrschwestern der Mädchenschule im Kloster St. Andreas unterrichten ohne Lohn. Schulbücher und das Schulmaterial werden den Eltern in Rechnung gestellt, die Kosten für arme Schulkinder übernimmt die Gemeinde. Der Kantonsbeitrag von CHF 2'000.- wird auf die Obwaldner Gemeinden verteilt.

**Unterrichtsfächer und Lehrgegenstände**

Das Schulgesetz von 1849 legt die Unterrichtsfächer fest mit Religion, Lesen, Schönschreiben, Rechtschreiben, Kopf- und Zifferrechnen, Sprachlehre, biblische Geschichte, Vaterlandsgeschichte, Landeskunde Schweiz, häusliche Buchhaltung. Zeichnen und Gesang sind nicht obligatorisch, nur wünschbar. In den Grundzügen des Lehrplans von 1864 sind die Lehrinhalte beschrieben. Die Sprachlehre beispielsweise richtet sich mit Briefe schreiben oder Quittungen ausstellen sehr auf das «Geschäftsleben» aus.

**Der Stundenplan**

Stundenplan der 5./6. Mädchenklasse im Kloster St. Andreas (geschrieben in der alten deutschen Kurrentschrift): Unterricht von Montag bis Samstag, ganzer Donnerstag schulfrei. Montag Vormittag: Abfragen der Predigt und Sittenlehre, Religion, Sprachlehre, Kopfrechnen; Montag Nachmittag: Diktando, Geschichte, Geografie, Gesang.

Stundenplan.					
Ums.	Montag.	Dienstag.	Mittwochs.	Freitag.	Samstag.
<b>Vormittag.</b>					
1K	Religion, Sittenlehre	Sittenlehre	Geographie	Geographie	Sittenlehre
2K	Religion, Sittenlehre	Corvete	Religion	Corvete	Religion
3K	Religion, Sittenlehre	Religion	Religion	Religion	Religion
4K	Religion, Sittenlehre	Religion	Religion	Religion	Religion
5K	Religion, Sittenlehre	Religion	Religion	Religion	Religion
<b>Nachmittag.</b>					
1K	Religion	Religion	Religion	Religion	Religion
2K	Religion	Religion	Religion	Religion	Religion
3K	Religion	Religion	Religion	Religion	Religion
4K	Religion	Religion	Religion	Religion	Religion
5K	Religion	Religion	Religion	Religion	Religion

Fortsetzung auf Seite 28 >

> Fortsetzung von Seite 27

### Schulbücher

Im Jahr 1860 hat der Schulrat Sarnen sein Schulratsmitglied Dr. Simon Etlin (damals bereits auch Obwaldner Landammann) beauftragt, ein Geografiebuch für die Volksschule zu verfassen. Das Buch ist schon im gleichen Jahr unter dem Titel «Geographie der Schweiz mit einem kurzen Abriss der Schweizergeschichte» erschienen. Bereits ab 1858 hat der Lungerer Pfarrer und Schulinspektor Johannes Ming eine ganze Reihe von Schulbüchern geschrieben:

- Erstes Schulbüchlein für Kinder

- Zweites Schulbüchlein für Kinder
- Lese- und Schreibbüchlein für die Kinder der ersten zwei Schuljahre
- Rechenbüchlein für die Kinder der ersten zwei Schuljahre
- Schönschreibvorlagen für die Volksschulen
- Neue Sprachlehre für die Volksschulen
- Aufsatzlehre für die Volksschulen

Für den Religionsunterricht ist der Katechismus, im Volksmund «Canisi» genannt, im Einsatz.

*Urs Zumstein, ehemaliger Rektor Schule Sarnen*

## Baubewilligungen

Seit der letzten Berichterstattung erteilte der zuständige Rat bzw. die Baukommission folgende Baubewilligungen:

### Ordentliches Verfahren

Bauherr	Objekt
Niklaus und Doris Kuchler-Ettlin, Ei 1, 6056 Kägiswil	Neubau und Sanierung Schweineaufzuchtstall, Parzelle 589, Ei, 6056 Kägiswil
Bruno von Wyl-Barmet, Steinhausstrasse 7, 6056 Kägiswil	Neuanstrich Fassade, Neubau Gartenhaus und Velounterstand, Umgebungsgestaltung, Parzelle 2781, Steinhausstrasse 7, 6056 Kägiswil
Karl Sigrist, Wilerstrasse 68, 6062 Wilen	Einbau Luft-Wasser-Wärmepumpe (Innenaufstellung), Parzelle 2601, Wilerstrasse 68, 6062 Wilen
LANDI Obwalden Genossenschaft, Kernserstrasse 1, 6060 Sarnen	Einbau Verglasung in bestehende Tornische, Rollgittertore unter bestehendes Rampendach und Werbeband an Fassade, Parzelle 255, Kernserstrasse 1, 6060 Sarnen
Natascha Bergs und Damian Kretz, Sonnenbergstrasse 31, 6060 Sarnen	Einbau Luft-Wasser-Wärmepumpe (Aussenaufstellung), Parzelle 2354, Sonnenbergstrasse 31, 6060 Sarnen
Anton Burch, Obstaldenstrasse 22, 6063 Stalden	Ersatzbau Wohnhaus mit Photovoltaikanlage und Carport, Parzelle 1276, Obstaldenstrasse 22, 6063 Stalden
Peter Haas Architektur & Immobilien AG, Chilchweg 11, 6073 Flüeli-Ranft	Aufstellen zwei Wohnwagens, Parzelle 3173, Chapellenmattstrasse 5a und 5b, 6056 Kägiswil
Melk Kathriner, Mosrain 7, 6063 Stalden	Unterhalt Waldweg, Parzelle 1386, Hölzliwald, 6063 Stalden
Martin Kiser-Krummenacher, Stücki 1, 6060 Ramersberg	Neubau Photovoltaikanlage, Parzelle 1124, Stücki, 6060 Ramersberg
Johann Britschgi-Egger, Mosrain 4, 6063 Stalden	Sanierung Wohnhaus und Anbau Garage, Parzelle 1439, Stollen 3, 6063 Stalden

Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25, 6063 Stalden	Strassenunterhalt mit Oberflächenbehandlung, Parzelle 1399, Chilchenmätteliwald, 6063 Stalden
Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25, 6063 Stalden	Strassenunterhalt mit Oberflächenbehandlung, Parzelle 1449, Schlierental – Rossboden, 6063 Stalden
Bundesamt für Strassen ASTRA, Abteilung Strasseninfrastruktur Ost, Filiale Zofingen, Brühlstrasse 3, 4800 Zofingen	Ersatz Schutzbauten in Felsböschung, Parzelle 2970, N8 (Felswand Kernmatt), 6056 Kägiswil
Peter und Marlis Portmann, Büntenstrasse 25, 6060 Sarnen	Wohnraumanbau (nachträgliche Baueingabe), Parzelle 3413, Büntenstrasse 25, 6060 Sarnen
Bergrestaurant Schwendi-Kaltbad AG, Schwendi-Kaltbad 1, 6063 Stalden	Ersatzbau Stallgebäude, Parzelle 2016, Schwendi-Kaltbad, 6063 Stalden
von Atzigen AG, Kanalstrasse 18, 6056 Kägiswil	Anbau Sandstrahlanlage und Einbau Lackiererei, Parzelle 4232, Kanalstrasse 18, 6056 Kägiswil
Gebau Immobilien AG, Sonnenbergstrasse 20, 6052 Hergiswil	Überbauung Mos (Projektänderung), Parzelle 2854, Mos, 6063 Stalden
von Atzigen AG, Kanalstrasse 18, 6056 Kägiswil	Aufstellen Sauerstofftank, Parzelle 4232, Kanalstrasse 18, 6056 Kägiswil
Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25, 6063 Stalden	Neue Beschriftungen Restaurant Rössli, Parzellen 1800 und 1613, Schwanderstrasse, 6063 Stalden
Sunwil AG, Chappelenmatt 8, 6062 Wilen	Projektänderung Haus C24, Parzelle 4312, Chappelenmatt 24, 6062 Wilen
Anton Burch-Lengyel, Obstaldenstrasse 22, 6063 Stalden	Baubewilligung Geländeaufschüttung mit Eigenaushub, Parzelle 1276, Mosacher, 6063 Stalden
Thomas und Heidi Peter, Kägiswilerstrasse 11, 6060 Sarnen	Sitzplatzüberdachung, Parzelle 4421, Kägiswilerstrasse 11, 6060 Sarnen

### Vereinfachtes Verfahren

Bauherr	Objekt
Guido Cotter, Goldmattweg 7, 6060 Sarnen	Einbau Luft-Wasser Wärmepumpe (Aussenaufstellung), Parzelle 368, Goldmattweg 7, 6060 Sarnen



Brünigstrasse 48 · 6056 Kägiswil · Tel. 041 660 56 00 · [www.albertbucher-ag.ch](http://www.albertbucher-ag.ch) · [info@albertbucher-ag.ch](mailto:info@albertbucher-ag.ch)



**«Ai uf hechä Bärpä  
sind miär starch.»**



**albert bucher ag**

## Nachgefragt: Religionsunterricht an der Integrierten Orientierungsschule



**Franco Parisi** arbeitet seit 16 Jahren als Religionslehrer an der Schule Sarnen. Er unterrichtet an der Integrierten Orientierungsschule (IOS), leitet das Team der Religionslehrpersonen, begleitet Firmanden auf dem Firmweg der katholischen Kirche Sarnen und vieles mehr. In einem kurzen Interview gibt er uns Einblick in seinen spannenden Alltag.

### Wie begeisterst du die Schülerinnen und Schüler der IOS für den Religionsunterricht?

Ich versuche möglichst oft den Bezug zum Leben herzustellen. Geschichten und Erfahrungen zu teilen und aufzuzeigen, welchen Wert der Glaube im Alltag haben kann.

### Wie erlebst du die Schülerinnen und Schüler der IOS Sarnen im Religionsunterricht?

In der 1. und 2. IOS sind die Schülerinnen und Schüler neugierig, fragend, lernend, wissbegierig. Im dritten Jahr sind sie eher nachfragend, suchend, zweifelnd, proaktiv, aber immer offen.

### Wie wird an der IOS Sarnen Religionsunterricht angeboten?

In der 1. und 2. IOS findet jeweils am Dienstag- und Donnerstagnachmittag im Umfang von vier Lektionen Modulunterricht statt. Modulunterricht bedeutet, dass die Schülerinnen und Schüler eine Auswahl von verschiedenen Fächern haben und sich dann pro Schuljahr für einige dieser Fächer entscheiden. Der Religionsunterricht ist eines der Wahlangebote.

Im Modul-Religionsunterricht werden Themen wie «die fünf grossen Weltreligionen», «Glauben damals und heu-

te» und «Normen im Glauben und im Leben» behandelt. Es sind weniger Themen als im konfessionellen Religionsunterricht der Mittelstufe, dafür werden die Themen etwas ausführlicher und vertieft behandelt. Wir machen zum Beispiel auch ab und zu einen Ausflug und sehen uns einen buddhistischen Tempel oder eine Moschee an und sprechen mit Leuten vor Ort, um einen Einblick in ihren Glauben zu erhalten.

In der 3. IOS findet dann wieder konfessioneller Religionsunterricht nach Stundenplan statt.

### Wie erlebst du die Zusammenarbeit mit der Schule?

Die Zusammenarbeit in der Schule, mit den Klassenlehrpersonen und den Schulleitungen ist eng, positiv, abgestimmt, kommunikativ, offen und cool. Wir Religionslehrpersonen haben einen guten Draht zu unseren Lehrerinnen und Lehrern und sie auch zu uns. Die Chemie stimmt und dieses Miteinander auf jeder Stufe macht Freude.

### Wie siehst du die Zukunft des Religionsunterrichts?

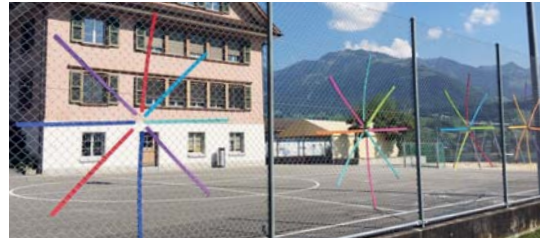
Das ist keine leichte Frage, wird oft diskutiert und ist umstritten. Der konfessionelle Religionsunterricht ist auf allen Stufen im Bildungsgesetz OW mit einer Lektion pro Woche im Stundenplan verankert. Die Schule stellt uns dafür Raum und Zeit zur Verfügung. Das hat immer bestens geklappt, wird aber aus verschiedenen Gründen (z. B. stundenplantechnische Herausforderungen, Einführung LP 21, «politische Situation», usw.) schwieriger. Falls es eine Anpassung des Gesetzes geben sollte, würde dies für die Pfarreien eine grosse Veränderung bedeuten. Diese Veränderung kann aber auch eine positive Herausforderung darstellen. Das Wichtigste ist schlussendlich, dass wir für die Schülerinnen und Schüler die bestmögliche Lösung finden und mit der Schule einen offenen Diskurs führen.

## Gotti – Götti im Schulhaus

Die Schule Wilen startete mit dem neuen Schuljahr das Projekt «Gotti-Götti-Familie». Viele Schulen praktizieren diese Idee bereits: Ein älteres Kind bildet mit einem jüngeren Kind ein Paar. Das Jüngere erhält eine «schulerfahrene» Ansprechperson für Unterstützung auf dem Pausenplatz oder bei klassenübergreifenden Projekten.

Am 20. August 2020 fand auf dem Schulhausplatz Wilen der erste Anlass dazu statt. Bei herrlichem Wetter wurden die neuen Kinder und Lehrpersonen mit der «Willkommensspirale» begrüsst und die Götti-Paare, respektive die Familien gebildet. Im Gegensatz zu anderen Schulen, sind hier die Paare zu sogenannten Familien zusammengeführt. In dieser Kleingruppe sind jeweils drei bis vier Kinder, die miteinander durch die sechs Primarschuljahre wachsen. Ziel ist es, dass der Zusammenhalt

zwischen den Kindern gestärkt wird, im Schulalltag ein liebevoller Umgang miteinander stattfindet, der von Rücksichtnahme und Fürsorge geprägt ist. Den älteren Schülerinnen und Schülern bietet dieses System die Möglichkeit, Vorbild zu sein, Erfahrungen weiterzugeben und so die soziale Kompetenz zu stärken. Zur Erinnerung, welche Kinder zu welcher Familie gehören, schmücken bunte «Familienblumen» mit den Namen die Pausenplatzgitter.



*Yolanda Niederberger,  
Lehrperson integrative Sonderschulung, Wilen*

## «Säg einisch Dokter!» – «Dokter» – «det obä hockt er!»

Kinder erlernen die Sprache während sie reden. Vom Wort zum Einwort-Satz, zu ganzen Sätzen, hin zu umfassenden Geschichten. Der Unterricht im Kindergarten unterstützt die jungen Kinder in ihrer Sprachentwicklung.

Die Kinder im Kindergarten üben sich spielerisch in den Bereichen der mündlichen Ausdrucksfähigkeit und dem guten Zuhören. Auf verschiedenen Ebenen begegnen sie zudem thematischen Wortfeldern und erweitern so ihren Wortschatz.

- Sie verteilen die Rollen, wenn sie Familie spielen.
- Sie diskutieren aus, wer beim Spiel beginnen darf.
- Sie äussern sich in der Gruppe zu einer Beobachtung über das Wetter oder die Natur.
- Sie gestalten ein Bild zu einer gehörten Geschichte.

Mit Versen und Liedern bekommen die Kinder zudem ein Gefühl für die Sprache. Sie entdecken, dass sich Wörter reimen und haben Freude, eigene Reime zu finden. In verschiedenen Spielen und Übungen entwickeln sie ihr Sprachgefühl weiter. Sie lernen, dass die

Sprache aus Wörtern, Wörter aus Silben und Silben aus Lauten bestehen. Als Eltern kann man die Kinder in ihrer Sprachentwicklung positiv unterstützen, indem man mit ihnen die Bibliothek besucht, Bücher ausleiht und ihnen regelmässig Geschichten erzählt. Das kann zu einem wunderbaren «Gute-Nacht-Ritual» gemacht werden. Kinder bekommen durch das Vorlesen ausserdem die Möglichkeit, kindliche Ängste zu verarbeiten und unterschiedliches Verhalten einzuschätzen. Wenn im Märchen am Schluss die «Bösen» bestraft werden und es für die «Guten» mit einem Happy End ausgeht, ist die Welt für alle wieder in Ordnung.

Im Kindergarten haben wir uns zum Ziel gemacht, einmal im Jahr ein Märchen auf verschiedenste Weise zu beleuchten und zu behandeln. Auf mehreren Ebenen dürfen die Kinder mit verschiedensten Sinneserfahrungen das Märchen erleben, hören, nachspielen und nach erzählen. Die Ergebnisse dürfen wir Lehrpersonen vom Kindergarten in einer kindlichen und magischen Weise immer wieder aufs Neue geniessen.

*Isabella Frank, Waldkindergarten*

Sepp Wagner GmbH  
Schwanderstrasse 10  
6060 Sarnen  
Tel. 041 660 68 60

Sepp Wagner GmbH  
Industriestrasse 8  
6064 Kerns  
Tel. 041 660 72 44

info@seppwagner.ch  
www.seppwagner.ch

Kerns / Sarnen

# SEPP WAGNER

Bauspenglerei Bedachnungen Fassaden Blitzschutz



**Sepp Wagner vom Fach – für alle Spenglerarbeiten, Fassaden und fürs Dach!**

**HERMANN BAUMANN AG**  
Tankreinigungen / Neuanlagen  
Sanierungen / Demontagen

Wir sind auch Ihr Partner für  
Demontagen und Räumungen aller Art!

**Beni Britschgi | 079 437 33 05**

Dachslerenstrasse 15  
8702 Zollikon  
Tel. 044 391 95 37  
Fax 044 947 20 68

Maiacherstrasse 38  
8604 Hegnau-Volketswil  
Tel. 044 947 20 80  
Fax 044 947 20 68

Untergass 1  
6063 Stalden  
Tel. 041 660 90 37  
info@tank-baumann.ch



Umzüge	Transporte
Glaserei	Einlagerungen
Räumung	Entsorgungen

Umzüge | Räumung Entsorgung | Einlagerung  
**Alles aus einer Hand – Wir können das!**

**www.gafner-kaegiswil.ch | Tel. 041 660 32 33**

Ihre kompetenten Berater für:

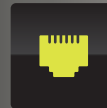
- Trinkwasserversorgungen
- Entwässerungsplanung
- Verkehrsanlagen
- Lärmschutz

**bpi ingenieure ag**

Güterstrasse 3, CH-6060 Sarnen  
Tel. 041 660 34 77, Fax 041 660 86 71  
info@bping.ch, www.bping.ch



IT RUNS.



**Ihr Informatik Partner**

Netzwerk | Server | Virtualisierung  
Office 365 | Webdesign

**IFY Informatik GmbH**

Kernserstrasse 17 | 6060 Sarnen  
info@ify.ch | 041 666 32 66 | **www.ify.ch**



## **Ökumenische Gedenkfeier für unsere Sternenkinder**

**8. November 2020, 17.00 Uhr, Pfarreizentrum Peterhof/Arena, Sarnen**

Herzlich eingeladen sind alle, die ihr Gedenken oder ihre Trauer um ihr Sternenkind zum Ausdruck bringen möchten. Wir freuen uns, wenn Sie an dieser Feier teilnehmen, unabhängig davon, ob Sie den Verlust erst kürzlich oder vor Jahren erlebt haben. Willkommen sind aber auch alle, die persönlich dadurch mitbetroffen sind, weil sie z. B. in ihrer Familie oder im Freundes- oder Bekanntenkreis Personen kennen, für die sie beten oder innehalten wollen.

Die etwa halbstündige Feier beginnt um 17.00 Uhr, in der Arena beim Peterhof (bei schlechter Witterung im Pfarreizentrum Peterhof). Anschliessend offenes Beisammensein.

Herzlich laden ein

*Evang. Ref. Pfarrei Sarnen/Simone Röhlin*

*Kath. Pfarrei Sarnen/Silvia Michel, Trauerbegleiterin*

*Sabrina Imfeld, Doula Begleiterin*

[www.herzmomente.ch](http://www.herzmomente.ch)

**GEDENKFEIER  
FÜR  
Sternenkinder**

ES SIND ALLE HERZLICH WILLKOMMEN  
FAMILIEN, BETROFFENE, ANGEHÖRIGE, FREUNDE

♥ **DATUM:** 08. NOVEMBER 2020

♥ **ORT:** PFARREIZENTRUM  
PETERHOF, ARENA  
SARNEN

♥ **ZEIT:** 17:00 - 17:30

WEITERE INFORMATIONEN: [www.PFARREI-SARNEN.ch](http://www.PFARREI-SARNEN.ch)

## **Kirchgemeinde- und Pfarreiversammlung**

Am **Montag, 9. November 2020, 19.30 Uhr**, laden die Kirchgemeinde Sarnen und die Pfarreien Sarnen, Kägiswil und Schwendi ihre Mitglieder herzlich zur gemeinsamen Kirchgemeinde- und Pfarreiversammlung in den grossen Saal des Pfarreizentrums Peterhof, Sarnen, ein.

Nach der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung geben die Pfarreien des Seelsorgeraumes Sarnen einen abwechslungsreichen Einblick in ihre Aktivitäten und Projekte.

Speziell die Neuzuzüger sind herzlich zur Versammlung eingeladen.



## Firmung 2020 in den Pfarreien Sarnen, Schwendi und Kägiswil

In einem feierlichen Firmgottesdienst mit Alt-Abt Beda Szukics haben sich die Jugendlichen am Wochenende vom 12./13. September 2020 in Sarnen, Schwendi und Kägiswil firmen lassen und mit dieser Bekräftigung ihres JA zum Glauben den Eintritt nach der Taufe in die katholische Glaubensgemeinschaft vollzogen.

Die Firmteams von Sarnen, Schwendi und Kägiswil wünschen allen Firmandinnen und Firmanden alles Gute, Gesundheit und Erfolg auf ihrem weiteren Lebensweg!



Firmung Kägiswil, Samstag, 12. September 2020  
(Foto: Shania Lüthold)



Firmung Sarnen, Samstag, 12. September 2020 (Foto: Christine Rohrer)



Firmung Schwendi, Sonntag, 13. September 2020 (Foto: Bianca Achermann)

## Erstkommunion in der Schwendi

Nach langem Warten waren am Sonntag, 20. September 2020 die Schwander Erstkommunionkinder bereit für das grosse Geheimnis – den grössten Schatz, den Jesus uns voll Liebe schenkt.

In einem feierlichen Gottesdienst durften sie Jesus im Heiligen Brot empfangen. Im Bild sind die Erstkommunikanten mit Pfarrer Joseph Brunner und ihrer Katechetin Rita Obertüfer, welche sich mit diesem Gottesdienst nach 19 Jahren von der Pfarrei Schwendi verabschiedet hat, zu sehen.



Erstkommunion Schwendi, Sonntag, 20. September 2020 (Foto: Bianca Achermann)



**SCHWARZENBERGER** GmbH  
malen · gipsen · gerüsten · gestalten

## Fassadensanierung inkl. Gerüst aus einer Hand!

Schwarzenberger GmbH, Baumgartenstrasse 9, 6055 Alpnach Dorf  
Spritzwerk / Werkstatt Seefeld, Seestrasse 3, 6060 Sarnen  
Urs Schwarzenberger, Tel. 079 379 61 42

## Halbjahreschilchgang der vier Sarner Korporationen

**Die vier Sarner Korporationen Freiteil, Kägiswil, Ramersberg und Schwendi treffen sich jährlich im Herbst zum Halbjahreschilchgang. Die Reise führte am Samstag, 29. August 2020, in die in der Gemeinde Giswil gelegenen Schwander-Alpen «Hinter dem Berg», wie die Schwander dieses Gebiet nennen.**

Turnusgemäss lag die Organisation dieses Jahr bei den Schwandern. Trotz der Sonne im Schwander-Wappen musste die Korporationspräsidentin Vreny Schädler ihre Begrüssung der Sarner Korporationsrat-Kolleginnen und -Kollegen wegen Regenwetters im neuen Alpstall Stafelschwand unter Dach vornehmen. Der Korporationspräsident von Kägiswil, Hampi Lussi, stellte stolz den neuen Alpstall, welchen er im Jahr 2017 mit seiner Firma Planteams.ch AG für die Korporation Schwendi geplant und gebaut hatte, vor. Speziell dabei ist, dass sämtliches Holz für den Bau und die Küche aus Schwander Wäldern stammte.

Nach einer interessanten Stallbesichtigung wurde in der gemütlich hergerichteten Boni zu einem feinen Znüni geladen. Ausgiebig wurde hier die Gelegenheit für Diskus-

sionen zu Themen der Korporationen aber auch zum Gedankenaustausch zu Privatem und Persönlichem genutzt.

### Überraschende Begegnung mit Steinböcken

Auf der Fahrt mit der Luftseilbahn Sörenberg-Rothorn war wegen des herumschleichenden Nebels keine Top Aussicht auf dem Berg zu erwarten. Überraschenderweise war jedoch immerhin für eine kurze Zeit eine Gruppe von Steinböcken zu beobachten.

Ein Fussmarsch am Nachmittag führte in die Alp Stafel zum Dossenbrunnen, bzw. zum Emmensprung. Beide Begriffe werden für die Hauptquelle der sogenannten Waldemme verwendet. Es ist eindrücklich, wie hier das saubere, kühle Wasser aus dem Boden quillt.

Zum Abschluss des gemütlichen und geselligen Anlasses füllten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer eine extra kreierte Flasche mit dem frischen Quellwasser ab und nahmen diese als Erinnerung an einen erlebnisreichen Tag mit nach Hause.

*Walter Abächerli*



Hampi Lussi (links) stellte den Teilnehmenden am Halbjahreschilchgang den Alpstall Stafelschwand vor.



Frisches Quellwasser vom Emmensprung, Alp Stafel

## Jahresversammlung der Korporation Kägiswil

**Ein positiver Rechnungsabschluss und die Zustimmung der Bürgerinnen und Bürger zu einer Erhöhung des Korporationsnutzens prägten die Jahresversammlung 2020 der Korporation Kägiswil.**

Der Präsident Hampi Lussi konnte am 14. September 2020 an der ordentlichen Korporationsversammlung 41 Korporationsbürgerinnen und -bürger, zwei Alt-Korporationspräsidenten sowie Wendi Kiser, Betriebsleiter ARGE Forst, im Restaurant Adler, Kägiswil, willkommen heissen. Auf der Traktandenliste der Korporation Kägiswil stand die Wahl eines neuen Mitglieds der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK), die Anpassung der Entlöhnung des Korporationsrats und der Kommissionsmitglieder sowie die Erhöhung des Korporationsnutzens.

Ergänzend zum Geschäftsbericht 2019 informierte Hampi Lussi über die aktuellen Themen. Die Jahresrechnung 2019 schloss mit einem Gewinn von CHF 48'095.46 nach Abschreibungen ab. Der Korporationsrat stellte der Versammlung den Antrag für eine zeitgemässe Anpassung der Entlöhnung des Korporationsrats und der Kommissionsmitglieder sowie einen Antrag für eine Erhöhung des Korporationsnutzens 2019. Die Versammlung stimmte beiden Anträgen einstimmig zu.

### Wahlen in die GRPK

Martin Küchler hat mit 16 Jahren in der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) die maximale Amtszeit erfüllt. Im Jahr 2004 wurde er als Mitglied in die GRPK gewählt und ab 2016 übernahm er das Präsi-

dium der GRPK. Mit einem Präsent bedankte sich der Korporationsrat bei Martin Küchler für die geleistete Arbeit und wünschte ihm alles Gute für die Zukunft. Der Korporationsrat schlug der Versammlung als neues Mitglied der GRPK Niklaus Küchler-Anderhub und als Präsident der GRPK Bruno Zurmühle-Müller zur Wahl vor. Die Versammlung stimmte den Wahlvorschlägen des Rates einstimmig zu. Herzliche Gratulation!

### Marie-Theres Wallimann



Der nach 16 Jahren abtretende GRPK-Präsident Martin Küchler erhielt vom Korporationsrat zum Dank ein Präsent.

## Ihre Bauberater und Planer



Toni  
Niederberger

6056 Kägiswil | Galileo-Strasse 2 | Tel. 041 661 23 23 | [www.planteams.ch](http://www.planteams.ch)

**Defekte Kittfugen bei Bädern,  
Duschen, Küchen, WC etc.**

Ihre Abdichtungsspezialisten für den  
Innen- und Aussenbereich

# Enz & Muff



**Fugentechnik VSD**

Postfach

6056 Kägiswil

Tel. 041 660 69 35

Fax 041 661 09 35

## ELEKTRO FURRER

- 💡 **Elektroinstallationen**
- 💡 **Elektrokontrollen**
- 📺 **Multimedia & Telematik**
- 🏠 **Smart Home**
- 💻 **Informatik**
- ☀️ **Photovoltaik & ZEV**

Lindenstrasse 9  
6060 Sarnen

041 662 00 70  
elektrofurrer.ch

# G A R A G E **BLÄTTLER** S A R N E N

GARAGE BLÄTTLER AG • KERNSENERSTRASSE 29 • 6060 SARNEN  
TELEFON 041 660 66 03 • TELEFAX 041 661 00 03  
INFO@GARAGE-BLAETTLER.CH • WWW.GARAGE-BLAETTLER.CH



PK Bau AG Schüpfheim

PK Bau AG Erstfeld

PK Bau AG Stansstad



## PK Bau AG Giswil

Hirserenriedstrasse 38

6074 Giswil

041 675 18 18

mail@pkbau.ch

www.pkbau.ch

<b>Alimentenfachstelle</b>	041 666 35 16
<b>Alzheimer OW/NW</b> (kostenlose Beratung/Information)	
alz.ow-nw@bluewin.ch	041 661 24 42
<b>Augenarzt Obwalden:</b>	
<b>PD Dr. med. Gregor Jaggi</b>	
info@augenarzt-obwalden.ch	041 661 20 20
<b>Augenarzt Sarnen:</b>	
<b>Dr. med. Viviane Weber Varszegi, Dr. med. Florian Jordi</b>	
info@augenarzt-sarnen.ch	041 661 04 04
<b>Beauftragter für Unfallverhütung</b>	041 666 35 01
<b>Beratungsstelle «Hilfe und Pflege» Sarnen</b>	
esther.limacher@sarnen.ow.ch	041 666 35 99
<b>Berufs- und Weiterbildungsberatung</b>	
berufsberatung@ow.ch	041 666 63 44
<b>elbe, Ehe-/Lebensberatung, Schwangerenberatung</b>	
der Kantone OW/NW/LU	041 210 10 87
<b>Entlastungsdienst für betreuende und pflegende Angehörige</b>	
SRK OW/NW, Franziska Schilter	041 500 10 80
<b>Jugend-, Familien- und Suchtberatung</b>	
jugendberatung@ow.ch	
suchtberatung@ow.ch	041 666 62 56
<b>Kantonspolizei Obwalden</b>	041 666 65 00
<b>Kantonsspital Obwalden</b>	041 666 44 22
<b>KESB, Kindes- und</b>	
<b>Erwachsenenschutzbehörde</b>	041 666 61 26
<b>KITS – Kindertagesstätte für Schulkinder Sarnen</b>	
mail@kits-sarnen.ch	041 660 11 94
<b>Kontaktstelle Arbeit OW/NW</b>	
info@kontaktstellearbeit-ownw.ch	041 631 00 99
<b>Verein Kinderbetreuung Obwalden</b>	
<i>Tagesfamilienvermittlung:</i>	
tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 20 30
<i>Kinderkrippe:</i>	
chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch	041 660 21 23
<b>Mütter-/Väterberatung</b> Anm. unter	041 662 90 99
<b>Opferhilfe</b>	
sozialamt@ow.ch	041 666 63 35
<b>Palliative Komplementär OW</b>	
info@palliativekomplementaer-ow.ch	041 661 16 07
<b>Pro Infirmis LU/OW/NW</b>	
Organisation für Menschen mit Behinderung	
Sozialberatung und Dienstleistungen	058 775 12 12
<b>Pro Senectute für das Alter – Sozialberatung und Dienstleistung</b>	
Geschäftsstelle:	041 666 25 45
Sozialberatung:	041 666 25 40

## Residenz Am Schärme, Sarnen

Treffpunkt - Wohnen – Pflege – Entlastung	
info@schaerme.ch	041 666 10 01
<b>Römisch-kath. Pfarramt Sarnen</b>	041 662 40 20
<b>Römisch-kath. Pfarramt Schwendi</b>	041 660 15 80
<b>Römisch-kath. Pfarramt Kägiswil</b>	041 660 15 81
<b>Evang.-ref. Kirchgemeinde Obwalden</b>	041 660 18 34
<b>Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden</b>	
Notruf-System	041 500 10 80
Autofahrdienst und Rollstuhlbus	041 670 30 30
Kinderbetreuung zu Hause	041 500 10 88
<b>Schulsozialarbeit Sarnen</b>	
Michael Lühinger	079 211 09 96
Barbara Dahinden	079 211 09 95
<b>Sozialdienst</b>	041 666 35 12
<b>Spitex Obwalden</b>	
Mo – Fr, 08.00 – 17.00 durchgehend	041 662 90 90
<b>Sterbebegleitung Sarnen</b>	
(kostenlos)	041 660 64 71
<b>Zeitgut Obwalden</b>	
info@zeitgut-obwalden.ch	079 302 26 84

## Notruf-Nummern

<b>Feuerwehrnotruf</b>	118
<b>Polizeinotruf</b>	117
<b>Sanitätsnotruf</b>	144
<b>Notfallzahnarzt</b>	www.sso-uw.ch oder Tel. 18 11
<b>Notfallpraxis und Ärztenotruf</b>	041 660 33 77
<b>Wasserversorgung</b>	041 666 35 76

## Schalteröffnungszeiten Gemeindeverwaltung Sarnen

Montag bis Freitag	08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00
zusätzlich Donnerstag	bis 18.00
Vor allg. Feiertagen	08.00 – 11.45, 13.30 – 16.00

## Öffnungszeiten Zivilstandsamt Obwalden

Montag bis Donnerstag	08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00
Freitag	08.00 – 11.45
Vor allg. Feiertagen	08.00 – 11.45, 13.30 – 16.00

## Öffnungszeiten Kantonsbibliothek Obwalden

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag	14.00 – 18.00
Samstag	10.00 – 12.00



RUHE  
ENTSPANNUNG  
ERHOLUNG  
REKONVALESCENZ  
GENESUNG  
WOHLBEFINDEN  
FERIEN

hotel  
**kurhaus** am sarnersee

DIE QUELLE  
DER KRAFT

### Genuss mit Aussicht an der Quelle der Kraft!

Geniessen Sie ein feines Mittagessen in unserem öffentlichen Panoramarestaurant oder besuchen Sie Veranstaltungen wie Märchenabende, Entschlackungskuren, Konzerte etc. Informieren Sie sich auf [www.kurhaus.info](http://www.kurhaus.info)

Wilerstrasse 35 6062 Wilen  
Tel. 041 666 74 66 info@kurhaus.info

## Müller Die Fachschreinerei

Pilatusstrasse 16 — 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 23 73  
[www.fachschreinerei.ch](http://www.fachschreinerei.ch)

Ihr Ansprechpartner für

Türen

Innenausbau

Spezialanfertigungen

Allgemeine Schreinerarbeiten  
bei Neu- und Umbauten



- Tankrevisionen
- Sanierungen
- Neuanlagen
- Tankraum-Auskleidungen
- Tankraum-Beschichtungen



Tel. 041 660 41 81 • Fax 041 660 41 14

[tankrevisionen.burch@bluewin.ch](mailto:tankrevisionen.burch@bluewin.ch) • [www.tankrevisionen-burch.ch](http://www.tankrevisionen-burch.ch)



## Josef Berwert AG

Bauunternehmung, 6062 Wilen, Sarnen

Ihr Partner für:

- Hoch- und Tiefbau
- Um- und Anbauten
- Kundenarbeiten
- Transporte/Baumaschinen

Tel. 041 660 27 35, Fax 041 660 93 20

[info@berwertbau.ch](mailto:info@berwertbau.ch), [www.berwertbau.ch](http://www.berwertbau.ch)



## Pro Senectute Obwalden: Sichern Sie sich einen freien Platz

### Faszientraining

Mit Andrea Stadler, 5 × Freitag, ab 16. Oktober, 9.30 – 10.15 Uhr, Anmeldung bis 1. Oktober.

### Kunstaberachtung

Mit Guschi Meyer, 8 × Dienstag, ab 20. Oktober, 14.00 – 15.45 Uhr, Anmeldung bis 7. Oktober.

### Deutsche Literaturgeschichte

Mit Paul Wyss, 6 × Dienstag, ab 27. Oktober, 9.00 – 10.45 Uhr, Anmeldung bis 13. Oktober.

### Handy-Fragestunde-Treff

Mit jugendlichen Experten, Mittwoch, 21. Oktober, 14.00 – 16.00 Uhr, Anmeldung bis Vortag (11.00 Uhr).

### Englisch für Anfänger

Mit Herbert Weibel, 6 × Montag, ab 26. Oktober, 9.00 – 10.45 Uhr.

### Englisch Konversation «let's talk»

Mit Elaine Koch oder Claudia Gasser, 6 × Dienstag, ab 3. November, 14.00 – 15.45 Uhr, Anmeldung bis 21. Oktober.

### Lachen können – gesund bleiben

In Zusammenarbeit mit FZO Obwalden, Freitag, 30. Oktober, 19.30 – 21.30 Uhr, Anmeldung bis 20. Oktober.

### Raiffeisen E-Banking

Mit Experten Raiffeisen Obwalden, Donnerstag, 5. November, 14.00 – 16.00 Uhr, Raiffeisen Forum, Sachseln, Anmeldung bis 14. Oktober.

### Schwindel im Alter – Informationen und Übungen

Mit Ulrike Modl, 3 × Montag, ab 23. November, 14.00 – 15.00 Uhr, Anmeldung bis 11. November.

### «BIOGRAFIE schreiben»:

#### 3-Stunden-Impuls-Workshop

Mit Susanne Steier-Böhmer, Donnerstag, 26. November, 8.45 – 11.45 Uhr, Anmeldung bis 16. November.

### Informationen zum Covid-19 Schutzkonzept

Möchten Sie mehr über das Schutzkonzept bei unseren Angeboten wissen? Rufen Sie uns an.

### Wissenswertes aus der Sozialberatung

«Seit meine Partnerin gestorben ist, fühle ich mich einsam. Wie und wo könnte ich wieder Kontakte knüpfen?»  
Einschneidende Lebensereignisse sind oft sehr belastend. Manchmal tut es gut, mit einer aussenstehenden Person zu sprechen, um vorwärts schauen zu können. Unsere Sozialberatung unterstützt und begleitet Sie gerne dabei und informiert Sie über Möglichkeiten und Angebote.

### Pro Senectute OW

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Tel. 041 666 25 45  
info@ow.prosenectute.ch  
www.ow.prosenectute.ch



Catalpa-Park | 6062 Wilen  
Allmendli 1 | 6055 Alpnach Dorf  
Stanserstrasse 22 | 6064 Kerns

Tel. 041 662 09 62 | info@duka-gartenbau.ch  
Fax 041 662 09 63 | www.duka-gartenbau.ch

## Oktober 2020

- 22. Jazz in Sarnen: JO ALDINGERS DOWNBEATCLUB** (Vintage, Jazz, Funk) 20.30 Uhr, kultur\_events\_keller freiheit, Hotel Krone, Sarnen. Türkollekte. Weitere Infos: jazzinsarnen.ch / krone-sarnen.ch
- 24. Cabaret: DUO LUNA-TIC** – Apéro und 3-Gang-Cabaretdîner: CHF 85.–. Nur Cabaret: CHF 35.– (Resttickets). 18.30 Uhr, Hotel Krone Sarnen. Reserv.: Tel. 041 666 09 09, info@krone-sarnen.ch. Weitere Infos: duo.luna-tic.net / krone-sarnen.ch
- 27. vitaswiss Vortrag: Willkommen im Reich der Düfte (ätherische Öle)** – 19.30 Uhr, Cafeteria Hüetli, Sarnen > **abgesagt (verschoben auf 2021)**
- 30. FG Sarnen: Japanische Küche, Kochkurs mit Mami Yukino Ming** – Frau Ming stellt uns ihre japanische Alltagsküche vor. Gemeinsam kochen wir ein Menu. 18.30 – ca. 22.00 Uhr, Schulküche Gräbli, Lungern. Treffpunkt: 18.00 Uhr, Parkplatz Ei (für Fahrgemeinschaft). Kosten: CHF 55.– (inkl. Essen und Unterlagen). Anmeldung an fgsarnen@gmx.ch
- 31. IG Buch Obwalden** – Buchvernissage des neu überarbeiteten Obwaldner Mundart-Wörterbuchs von Karl Imfeld. Hanspeter Müller-Drossaart würdigt das Werk und den Autor. Musik: Jul Dillier und Judith Ferstl. 11.00 Uhr, Metzgersaal Sarnen. Eintritt frei. Reservationen Corona bedingt erforderlich: info@buecherdillier.ch/Tel. 041 660 11 88.
- 31. Konzert-Dinner mit der Horngruppe Obwalden** Musikalisch-kulinarischer Abend mit der Horngruppe Obwalden anlässlich des 40-jährigen Jubiläums der neuen Krone Sarnen. Apéro und 3-Gang-Konzert-Dinner: CHF 80.– pro Person. 19.00 Uhr, Hotel Krone Sarnen. Reservationen: Tel. 041 666 09 09, info@krone-sarnen.ch. Siehe auch: frenchhorn.ch / krone-sarnen.ch

## November 2020

- 04. Atelier für Kinder und Jugendliche im Schulalter** Wie lebten die Frauen im Kloster? Womit verbrachten sie ihre Zeit? Wir versuchen dies in der Ausstellung «Ein Kloster im Gepäck» herauszufinden und verziern nachher Kerzen. 14.00 – 16.00 Uhr, Hist. Museum OW. Ohne Anmeldung. Materialkostenbeitrag: CHF 2.–. www.museum-obwalden.ch

- 05. Buchstart PLUS** – Geschichten, Verse und Fingerspiele für Kinder ab 3 bis 5 Jahren. Die Kinder dürfen alleine teilnehmen. Mit Ambra Linder. 9.30 Uhr, Kantonsbibliothek Obwalden. Kostenlos, keine Anmeldung erforderlich.
- 05. Jazz in Sarnen: STEFAN AEBY TRIO** – (Magischer Bandsound) 20.30 Uhr, kultur\_events\_keller freiheit, Hotel Krone, Sarnen. Türkollekte. Weitere Infos: jazzinsarnen.ch / krone-sarnen.ch
- 07. Obwaldner Alpchäs-Märt** – Alpkäsemarkt mit Bauernhofprodukten, urchiger Älplerkost und Bratchäs vom Feuer. Rahmenprogramm mit Streichelzoo. 9.00 – 16.00 Uhr, Dorfplatz Sarnen.
- 07. Cabaret: SIMON ENZLER** – Apéro und 3-Gang-Cabaretdîner: CHF 85.–. Nur Cabaret: CHF 35.– (Resttickets). 18.30 Uhr, Hotel Krone, Sarnen. Reserv.: Tel. 041 666 09 09, info@krone-sarnen.ch. Weitere Infos: simonenzler.ch / krone-sarnen.ch
- 07. Kanufilmvortrag: Abenteuer Kajak – Eine klimaneutrale Reise mit Velo und Kajak über die Alpen** Das neue Vortragsprogramm des preisgekrönten Filmemachers und Abenteurers Olaf Obsommer zeigt klimaneutrales Reisen von der Haustür weg. 20.00 Uhr, Metzgersaal Sarnen. Eintritt: CHF 15.–. Reservationen erwünscht: Tel. 079 768 40 75 / mspichtig@kcobwalden.ch. Weitere Infos unter www.kcobwalden.ch
- 12. Klangreise im Solebad: Tiefenentspannung mit Klangschalen.** Die Klangreisen finden zwischen 19.00 und 22.00 Uhr im Seehotel Wilerbad statt und dauern ca. 20 Minuten. Davor und danach steht die gesamte Spa-Anlage auf 1'300 m<sup>2</sup> zur freien Verfügung. Kosten: CHF 44.– pro Person. Der Anlass findet ab einer Teilnehmerzahl von 10 Personen statt. Frühzeitige Reservationen erwünscht: Tel. 041 662 70 85, spa@wilerbad.ch. Weitere Informationen unter www.wilerbad.ch
- 12. Jazz in Sarnen: DRUCKMITTEL** – (Virtuoser Jazzspass), 20.30 Uhr, kultur\_events\_keller freiheit, Hotel Krone, Sarnen. Türkollekte. Weitere Informationen: jazzinsarnen.ch / krone-sarnen.ch
- 17. IG Buch Obwalden** – Daniela Schwegler: «Himmelwärts» – Bergführerinnen im Portrait. 20.00 Uhr, Kantonsbibliothek Sarnen. Eintritt: CHF 10.–. Reservationen Corona bedingt erforderlich: Tel. 041 660 11 88 info@buecherdillier.ch



Frauengemeinschaft  
Sarnen

### Zischtigs-Träff

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern. Organisiert durch die FG Sarnen (Infos: [www.fgsarnen.com](http://www.fgsarnen.com)). Jeweils 9.00 – 11.00 Uhr, Pfarreizentrum Peterhof. Nächste Daten: 20./27. Oktober und 03./10./17./24. November 2020



Historisches  
Museum  
Obwalden

### Historisches Museum Obwalden

Öffnungszeiten: Mi – So, 14.00 – 17.00 Uhr  
Führungen und Gruppen nach Vereinbarung

#### Sonderausstellungen 2020

25. April – 28. November 2021

«Erlebnisausstellung Fundort Brünig»

Kunstvoll inszenierte archäologische Funde vom Brünigpass kombiniert mit Obwaldner Geschichte.

*Themenweg Archäologie in Lungern*

Ein Teilstück des alten Brünig-Saumweges wurde instand gestellt und ein neuer Themenweg zur Archäologie gestaltet. Weitere Informationen unter [www.erlebnisausstellung.ch](http://www.erlebnisausstellung.ch)

25. April – 29. November 2020

«Ein Kloster im Gepäck»

Eine Ausstellung zum Jubiläum 900 Jahre Kloster Engelberg.



# wallimann

Spenglerei • San. Installationen  
Flachbedachungen • Blitzschutz  
SARNEN Tel. 041 660 31 16  
Natel 079 208 81 10

## IMPRESSUM

### Info Sarnen

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Sarnen  
Auflage: 5'500 Exemplare  
Gratis verteilt in alle Haushaltungen der Gemeinde Sarnen  
20. Jahrgang. Erscheint 10 x jährlich

### Herausgeber/Verleger

von Ah Druck AG, Sarnen  
Einwohnergemeinde Sarnen

### Gestaltung, Satz und Druck

von Ah Druck AG  
Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen

### Redaktion Einwohnergemeinde

Einwohnergemeinde, Schule, Musikschule, Pfarreien,  
Korporationen

Max Rötheli, Gemeindeschreiber  
Tel. 041 666 35 81  
Fax 041 666 35 10  
[kanzlei@sarnen.ow.ch](mailto:kanzlei@sarnen.ow.ch)

Öffnungszeiten Gemeindkanzlei:

Montag – Freitag: 08.00 – 11.45, 13.30 – 17.00  
zusätzlich Donnerstag: bis 18.00

### Redaktion von Ah Druck

Rat und Hilfe, Allgemeines, Veranstaltungen, Inserate

von Ah Druck AG  
Silvio Rainoni  
Tel. 041 666 75 75  
Fax 041 666 75 70  
[infosarnen@vonahdruck.ch](mailto:infosarnen@vonahdruck.ch)

Öffnungszeiten von Ah Druck AG:

Montag – Dienstag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.30  
Freitag: 07.30 – 12.00, 13.30 – 17.00

### Inserate-Tarife 2020

siehe Tarif-Dokumentation, erhältlich am Empfang bei der  
von Ah Druck AG oder als Download unter:  
[www.vonahdruck.ch](http://www.vonahdruck.ch) > Daten > Downloads

### Erscheinungsdaten 2020

(Änderungen vorbehalten)

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Nr. 9/20	02. November	19. November
Nr. 10/20	30. November	17. Dezember

# DER NEUE **VON AH DRUCK** **KALENDER 2021** IST DA. «**PERSPEKTIVEN**»

Die Umgebung aus einer anderen Perspektive sehen – mit dem von Ah Druck-Kalender 2021 ist dies Monat für Monat möglich! Lassen Sie die aussergewöhnlichen Bilder auf sich wirken und entdecken Sie dabei neue, andere Ansichten.

Der Kalender ist ab November zum Preis von **Fr. 25.–** bei uns an der Kernserstrasse 31 in Sarnen erhältlich. Oder bestellen Sie bequem über unsere Webseite unter «Verlag».



**von Ah Druck**

**von Ah Druck AG** Kernserstrasse 31 6060 Sarnen T 041 666 75 75 [www.vonahdruck.ch](http://www.vonahdruck.ch)